



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA

TITULO DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Análisis estilístico-literario y sociológico de la novela *La utopía de Madrid*

TRABAJO DE TITULACIÓN.

AUTORA: Esparza Aguirre, María Elena

DIRECTOR: Vacacela Medina, Carlos María, Mgs.

Centro Universitario Zamora

2016

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

DOCTOR.

Carlos María Vacacela Medina.

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación, denominado: “Análisis estilístico-literario y sociológico de la novela *La utopía de Madrid*” realizado por Esparza Aguirre María Elena, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, 08 de febrero del 2016

f).....

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

“Yo, María Elena Esparza Aguirre, declaro ser autora del presente trabajo de titulación: **Análisis estilístico-literario y sociológico de la novela *La utopía de Madrid*** de la Titulación en Literatura Infantil y Juvenil, siendo Carlos María Vacacela Medina director del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

f.....

Autora: María Elena Esparza Aguirre

Cédula: 1900302181

DEDICATORIA

A mis hijas *Marola* y *Nerea*, luceros brillantes que iluminan mi existencia y hacen mi camino más claro.

A mi Nieta *Aslhy*, que con sus preguntas y ocurrencias me han hecho sonreír, olvidándome por instantes el cansancio de la tarea.

Y a mi esposo *Mario Alberto* por sus palabras de aliento, optimismo, confianza, comprensión y amor, ya que prefirió sacrificar su tiempo para que yo pudiera cumplir con el mío y sobre todo por hacer el papel de madre y padre en mi ausencia.

AGRADECIMIENTO

Dejo constancia de mi sincero agradecimiento a las autoridades de la Universidad Técnica Particular de Loja; a los maestros, quienes compartieron sus conocimientos durante esta etapa de formación académica.

De manera especial mi gratitud a Carlos María Vacacela Medina, quien en calidad de director del presente trabajo de fin de maestría, supo asesorarme con paciencia, brindándome todo su apoyo y guiándome con sus recomendaciones durante todo el proceso de esta investigación.

Finalmente expreso mi agradecimiento al escritor lojano Carlos Carrión Figueroa, por las orientaciones oportunas que me ha facilitado respecto de su obra, lo que me ha permitido sumergirme imaginariamente en *La utopía de Madrid*, y con ello recordar los sucesos ocurridos en mi propia vida que han quedado como huella imborrable.

TABLA DE CONTENIDOS

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN	II
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	III
DEDICATORIA	IV
AGRADECIMIENTO.....	V
RESUMEN.....	9
ABSTRACT.....	10
INTRODUCCIÓN.....	11
CAPÍTULO I	
ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA NARRATIVA DE <i>LA UTOPIA DE MADRID</i>	14
1. Fondo.....	15
1.1. Argumento, asunto o idea central de la obra	15
1.2. Inicio de la novela	17
1.3. Nudo de la novela	17
1.4. Desenlace	18
1.5. Apartados.....	18
1.6. Personajes	19
1.7. Espacio, ambiente o escenario	20
1.8. Tiempo	22
1.9. Narrador.....	23
2. Forma interna	23
3. Forma externa	24
3.1. Título	24
3.2. Apartados.....	24
3.3. Signos ortográficos y de entonación	25
3.4. Técnicas narrativas.....	25
3.5. Lenguaje	26
3.6. Vocabulario	27
3.7. Aspectos semánticos del lenguaje	31
3.8. Recursos estéticos o literarios.....	32
CAPÍTULO II	
CONSIDERACIONES SOCIOLÓGICAS DE LA OBRA	37
2.1. El fenómeno migratorio expresado en la novela	38
2.2. La interrelación de los personajes en la obra	39

2.3. La diversidad cultural como producto de la emigración en la obra literaria	40
2.3.1 Aspectos físicos de los inmigrantes en España	41
2.3.2 Prácticas sociales de los inmigrantes en España	42
2.4. Los nuevos tipos de familia	43
2.4.1 La familia adoptiva con vínculo consanguíneo.....	44
2.4.2 La familia como unidad doméstica	45
2.4.3 La familia transnacional	46
2.5. La discriminación social	47
2.6. La explotación laboral	48
2.6.1 Subempleo procedente de la sobre oferta laboral de emigrantes	49
2.7. La violencia como una práctica hacia los emigrantes	50
2.7.1 La violencia física enfocada desde la obra.....	51
2.7.2 La violencia psicológica plasmada en la obra	53
2.7.3 La violencia sexual vivida por los personajes de la obra	54
2.8. La afectividad y sexualidad evidenciada en la obra	55
2.9. La mendicidad como forma de supervivencia en España.....	56
 CAPÍTULO III	
VALORES RELEVANTES CONTENIDOS EN LA OBRA	58
3.1. La identidad cultural plasmada en la obra	59
3.2. La identidad sexual en la obra literaria	60
3.3. La comunicación como valor esencial en la obra	62
3.4. La honestidad reflejada en la obra literaria.....	63
3.5. El respeto visto desde la obra literaria.....	64
3.6. La gratitud como valor implícito en la protagonista de la obra	65
3.7 Amor puesto de manifiesto en la protagonista de la obra	66
3.8. La amistad, valor presente en la obra.....	67
3.9 La bondad enfocada desde la obra literaria	68
3.10. La lealtad practicada por la protagonista.....	69
3.11. La tolerancia vista desde la obra literaria	71
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	73
CONCLUSIONES.....	74

RECOMENDACIONES	76
BIBLIOGRAFÍA.....	77
ANEXO	80

RESUMEN

El trabajo “Análisis estilístico-literario y sociológico de la novela *La utopía de Madrid*”, tiene como objetivo general analizar la obra desde el punto de vista estilístico- literario y sociológico destacando los valores relevantes contenidos y su impacto en la niñez y juventud, para lo cual se considera tres aspectos medulares: fondo, forma interna y forma externa. Además se toma en cuenta al fenómeno sociológico del éxodo masivo de familias lojanas, así como las secuelas que causan. Finalmente se analiza los valores contenidos en la obra y que, de algún modo, incidirían en la conducta de la niñez y juventud que lee.

La investigación es de tipo descriptivo, partiendo de lo literario y social, desde una postura diacrónica. Para este análisis se utiliza métodos como el deductivo, para inferir definiciones, leyes o normas relacionadas con las variables del fenómeno migratorio; el inductivo que permite el análisis, interpretación y generalización de las ideas; y el método hermenéutico que facilita la comprensión de la obra, a partir del ejercicio interpretativo, intencional y contextual de los acontecimientos vividos por los personajes.

PALABRAS CLAVES: Análisis, utopía, sociológico

ABSTRACT

This research work "stylistic literary and sociological analysis of the novel *Utopia Madrid*", has as general objective to analyze the work from the point of literary and sociological stylistic. Highlighting relevant values and putting into practice in childhood and youth. For which three key aspects were considered: depth, internal and external form. Also an approach was lineated to sociological phenomenon of massive poor families from Loja as well as the consequences that they can cause. Finally, in somewhere the values contained were analyzed in the work, and that would affect the behavior of children and youth reading.

Perhaps the novel's utopia Madrid was written to be read by adult audience due to the natural and gritty language, also an ironic and erotic tinge exceptional. But this does not mean that youth is free from bumping these throbbing issues of social and national reality Lojana. Teachers must uproot certain myths and prejudices which are latent in the educational reality for youth to develop their critical thinking. In addition to their content of substance and form! Which might constitute a model of learning!

The research is descriptive, based on the literary and social, from a diachronic view. For an orderly and systematic work methods and deductive analysis was used to select definitions, laws or regulations related to variables of migration phenomenon; allowing inductive analysis, interpretation and generalization of ideas and hermeneutical method that facilitated the understanding of the work, from the interpretive, intentional and contextual exercise of the events experienced by the characters.

KEYWORDS: Analysis, utopia, sociological

INTRODUCCIÓN

Este trabajo consiste en el Análisis estilístico-literario y sociológico de la novela *La utopía de Madrid*, del escritor lojano Carlos Carrión Figueroa. Se trata, pues, de una tarea de descomposición de un todo, conformado de cuatro palabras: *La- utopía-de-Madrid*. En apariencia esta unidad parecería indivisible. Pero, al asumir la tarea de análisis es posible segmentarla a fin de lograr la interpretación y luego volver a integrar en un todo armónico.

Un análisis literario lleva a escudriñar, a determinar qué dice la obra y a profundizar en el contenido; además permite abordar el fondo y la forma de esa organización de enunciados que conducen a descubrir el significado y el significante, a reconocer los rasgos expresivos que caracterizan la obra, a encontrar el motivo principal de su existencia.

Es importante entonces realizar este trabajo de descomposición, útil para los profesionales de la rama educativa, para la universidad, así como para los lectores en general, por cuanto la obra contiene una historia en torno a un tema actual y recurrente: la migración, personificada en Lucy, protagonista principal. Dentro de la temática elegida por el autor se articulan otros subtemas que van de lo religioso a lo político, de lo educativo a lo psicológico, de lo erótico a lo satírico, de lo dramático a lo pecaminoso, de lo humano a lo inhumano, del amor al odio, de lo moral a lo inmoral, de lo mundano al misticismo, de la finura a lo grotesco. Los personajes, tan bien ambientados, son de carne y hueso como nosotros: dramáticos, desprovistos de moral unos, de pudor, audaces, malos, otros.

La novela *La utopía de Madrid* es apta para el público adulto, debido al enfoque frontal del problema migratorio y al uso de un lenguaje abierto, franco, sin prejuicios, aunque también para la juventud que bien puede inmiscuirse en estos temas de la realidad socioeconómica.

Puntualizamos que, según la revisión bibliográfica, no se registran estudios estilístico-literarios ni sociológicos de la obra de Carrión, posiblemente porque es un libro de reciente publicación, por lo que amerita fundar un estudio que, a lo mejor, sirva de referente a posteriores estudios de la novela. La investigación se ha originado gracias a la motivación personal, devenida de la lectura de la obra y la vivencia personal, así como de la predisposición de los docentes de la Universidad que nos han dado apertura al

tratamiento de un tema actual como es la migración, contenida en la novela. Además nos han facilitado los recursos humanos, bibliografía, entrevistas a población lectora, etc. Por lo que, en el proceso mismo del trabajo de investigación no se han presentado inconvenientes significativos.

El estudio es de carácter descriptivo, partiendo de lo literario y social, lo que permite descubrir la estructura semántica, las técnicas, el estilo y los recursos literarios empleados en la construcción de la obra. Se describe, pues, las experiencias que vivió la protagonista desde que tomó la decisión de emigrar a Madrid, ocasionándole consecuencias para el núcleo familiar y social. Luego se identifica la problemática social que vive la protagonista y los emigrantes que buscan su sueño, el altísimo impacto psicosocial que les causa debido a las prácticas sociales y culturales de ese país.

Como instrumentos se emplearon la ficha textual, la contextual, entrevista al autor; técnicas de lectura como: la comprensiva, analítica, sintética; además de la lectura literal, inferencial y crítico valorativa.

Para una mejor comprensión de nuestro estudio se lo ha estructurado así:

Capítulo I, *Estructura narrativa de la utopía de Madrid*, donde se habla de dos aspectos esenciales: fondo y forma. El fondo, entendido como tema, idea central, el pensamiento ideológico del autor. La forma viene a ser el cómo se presenta el fondo, es decir, el lenguaje, los recursos, el vocabulario, aspectos semánticos, los recursos literarios, etc.

Capítulo II, *Aproximación sociológica de la obra*, se desglosan temas como: el fenómeno migratorio, la interacción de los personajes, los nuevos tipos de familia, la discriminación, la explotación laboral, la violencia, la mendicidad, etc.

Capítulo III, *Valores relevantes contenidos en la novela*, se analizan algunas categorías axiológicas reflejadas en la obra como la cultura, la sexualidad, la comunicación, la honestidad, la gratitud, el amor, la amistad, la tolerancia, etc.

Los objetivos específicos fueron:

-Determinar la relación entre la obra *La utopía de Madrid* y la realidad que han vivido muchos compatriotas radicados en Madrid.

-Establecer una campaña en pro de la conservación de vínculos afectivos a fin de mantener la integración familiar.

-Analizar el estado emocional de los personajes de la obra en relación con los roles desempeñados y determinar el conflicto que viven los ecuatorianos migrantes en países europeos.

Si bien los personajes en la obra, son de papel, sin embargo, Lucy, protagonista central, representa a la población de compatriotas radicados en Madrid, que en su mayor parte han vivido momentos dramáticos por falta de trabajo y por el maltrato de los empleadores, reflejando la obra una realidad de las experiencias vividas por miles y miles de migrantes.

En el acápite segundo y tercero se describe la situación de los vínculos afectivos y el estado emocional de los personajes, representados tanto por Lucy como su hijo Carlitos, los padres, las hermanas, su amante Joaquín; sus amigas Rudy, Yoli y Tere. También se destaca el comportamiento de ciertos personajes españoles como la jueza, Pedro, Javierín y otros, quienes viven conflictos emocionales. Los primeros, por solventar su situación económica, los segundos por creerse superiores y que por vivir en un país desarrollado, tienen el derecho a maltratar a los seres humanos. Demuestran rasgos xenofóbicas y otros trastornos psicológicos como es el caso del niño Javierín que abofetea a su madre y empleadas, a Pedro que maltrata a su propia madre, a la jueza que insulta a todas las empleadas, etc.

En consecuencia, creemos que sí se han cumplido con los objetivos planteados, al realizar la comparación de los personajes de la obra con los testimonios narrados tanto por el autor de la novela como por protagonistas que han vivido en carne propia estas situaciones adversas.

CAPÍTULO I
ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA NARRATIVA DE *LA UTOPIÍA DE MADRID*

1. Fondo

El fondo o tema central de la novela que nos ocupa es la migración, representada por un personaje protagónico, Lucy, chica de aproximadamente 23 años, simpática, abogada, madre de Carlitos. Desengañada por Rolando, su gran amor, e inducida por su amiga Rudy, decide viajar a España en busca de mejores días para su hijo y familia. En torno a la idea central se desarrollan otros subtemas recurrentes como el amor y el desamor, lo moral e inmoral, la ternura, el odio, la discriminación racial, la injusticia, el maltrato psicológico, la salud, la enfermedad, la ancianidad, el sexo, etc.; todo esto con un estilo personal, sátira fina y un descarnado erotismo.

1.1. Argumento, asunto o idea central de la obra

Lucy, sin trabajo, y madre soltera, por insinuaciones de su amiga Rudy decide viajar a Madrid con el fin de mejorar su situación económica. En el viaje experimenta un panorama desolador con los llantos desesperados de los niños, hijos de los inmigrantes que se alistan para encontrarse con sus padres luego de un largo período de ausencia.

Ya en Madrid, Lucy se da cuenta de que las cosas no son como pintaba su amiga Rudy, así que ella misma emprende la búsqueda de trabajo, de calle en calle, de portal en portal. En ese trajín se encuentra con muchos obstáculos que la desesperan más, culpando a su amiga y a Rolando, padre de Carlitos, por todo lo que está viviendo.

Consigue por fin su primer trabajo limpiando un chalet y cuidando niñas, pero doña Pilar, la dueña, es demasiado exigente y descontenta con todo lo que hace; la insulta, la humilla constantemente, por lo que, aconsejada por una de las hijas, con quien mantuvo una linda amistad, decide abandonar aquella casa y trabajo.

Desempleada, acude a los albergues para conseguir comida y ropa de abrigo para protegerse del frío de invierno, que es otra de las novedades que sufre por primera vez en aquella ciudad llena de edificios gigantes y rostros de gente de distintas nacionalidades.

Luego de recorrer las oficinas de Cáritas buscando trabajo, descansa en una banca del parque pensando cómo estará su hijo Carlitos. Le suplica a la Virgen de El Cisne que le ayude a conseguir trabajo, y ella como si hubiera escuchado sus plegarias, aparece una chica que ha dejado su trabajo donde doña María Luisa. Lucy, inmediatamente va a conocer a quien sería su nueva patrona. Se trata de una anciana que tenía una hija que la ve tan solo los jueves y apenas le lleva una bolsa de patatas para su alimentación. Pronto buscará otro empleo porque la pobre anciana sufre de esquizofrenia, lesionándose constantemente, siendo internada en un hospital y Lucy, otra vez se queda sin trabajo.

Encuentra empleo donde la señora Mari Tere, anciana que solo come verduras debido a su obesidad. De vez en cuando cocina con su amiga Zoila, haciendo comida binacional, en tanto que Pedro, hijo de la anciana, no se siente bien por la presencia de su amiga de nacionalidad peruana. Vive momentos dramáticos porque la anciana le cuenta que Pedro la maltrata siempre. Deja este trabajo para cuidar otros ancianos, en este caso a los esposos Rosita y Jose, sufriendo de depresión la primera y Jose cambia de carácter cuando llevan a su mujer al hospital psiquiátrico San Fernando. Abandona este trabajo en una Navidad para regresarse a su tierra y visitar a su hijo Carlitos, quien la decepciona porque le ha perdido el cariño, solo le pide dinero y critica su forma de vestir.

De regreso a España, Lucy se encuentra con la noticia de que Marijose le ha tramitado la residencia y le recomienda a las monjitas de Lista (Agencia de empleo) para que le consiguieran trabajo en Nuevos Ministerios. Consiguió estar al cuidado del niño Ramoncín que padecía de hidrocefalia, a quien le hospitalizan para una cirugía y sale luego en perfecto estado. Pero Lucy debía nuevamente viajar a Loja por motivo de la confirmación de su hijo y gracias a la comprensión de su jefa lo pudo hacer, con la condición que dejara de remplazo a su amiga Rosario. Cuando Lucy quiso reintegrarse al trabajo, la madre de Ramoncín despide a Lucy ya que se da cuenta de que su niño extrañaba mucho a su cuidadora y no le agradaba para nada la idea de que el niño quisiera más a su niñera que a su propia madre.

Sin trabajo por tres meses, decidió irse fuera de Madrid a tierras del Quijote, donde Marifé que se alimentaba de bacalao y pimientos. La anciana es tan mala que Lucy decide regresar al comedor gratuito llamado Martínez Campos 18 de Madrid. Aquí pasa buen tiempo intentando trabajar donde Isabel Presley, ex esposa de Julio Iglesias, pero su amiga Rudy le dice que no lo haga porque es una vieja loca. Por fin pretende hacerlo donde Ana Obregón, pero el ama de llaves le informa que ya tiene empleada.

Luego de varios meses encuentra trabajo en Nuevos Ministerios para cuidar a Pato y Javierín, niños terribles, hijos de Maricarmen una madre fumadora y un padre descuidado y homosexual. Como recibía tantos insultos, odios, mordeduras, desprecios y humillaciones psicológicas, tanto de los niños como de la madre de estos, abandonó este empleo.

Para mitigar los sufrimientos, Lucy acude a la discoteca con su amante Joaquín y su amiga Loli, donde se da cuenta de que su pareja no la ama, porque ni siquiera baila con ella y todo el tiempo se fija en Loli.

Por fin halló trabajo en casa de una duquesa, donde hizo amistad con todo el personal que cuida a la anciana, especialmente con Betty quien le confiesa que ama al nieto de la duquesa llamado Luis y para enamorarle planea dejarle una carta bajo la puerta, la cual indica que le encontraría en la iglesia en misa de 7 del domingo. El príncipe Luis, en efecto, asistió a la iglesia pero no se fijó en Betty que lucía un hermoso vestido rojo; sin embargo ella insiste en conquistarlo con provocaciones eróticas, sin conseguir ningún resultado ya que Luis más bien está interesado en Lucy.

1.2 Inicio de la novela

La novela arranca con la narración del viaje de Lucy desde Loja rumbo a Madrid en un avión cargado de niños llorones e impacientes, ansiosos de encontrarse con sus padres en la ciudad de Madrid, luego de haber permanecido distantes. Es el inicio del vía crucis que soportará Lucy en un país y una ciudad extraña. Es el punto de partida del relato, el que proporciona toda la información necesaria que desencadenará en eventos posteriores, como consecuencia del viaje de Lucy.

1.3 Nudo de la novela

Si entendemos que nudo o desarrollo es la instancia de mayor complejidad de la historia y donde continúa, evoluciona y se desarrolla el conflicto en el que se verán inmersos los personajes, diremos que a partir del evento inicial comienza todo un vía crucis especialmente para Lucy. Las nueve partes de la novela tienen que ver con el padecimiento psicológico y físico que experimenta el personaje principal.

El hecho de desprenderse de Carlitos, sangre de su sangre, de su familia, de su ambiente, etc., ya es un inicio cruel que va a afectar en la siquis y en lo físico de Lucy.

Estas penas se van intensificando en el mismo avión, con el llanto inconsolable de los niños. Luego, en momentos angustiosos de búsqueda de empleo y la serie de tormentos que tiene que vivir Lucy en cada uno de los trabajos. Por ejemplo donde doña Pilar (primer trabajo) debe asistir a siete, entre personas y perros; donde María Luisa, anciana enferma y abandonada a su suerte; donde doña Mari Tere, viejecita obesa que solo puede comer verduras y que la pega su propio hijo Pedro; donde la jueza que debe cuidar al niño Ramoncín que sufre de hidrocefalia y después es desalojada con ropa y todo a la calle; donde doña Marifé anciana que solo come bacalao con pimientos; donde doña Maricarmen cuidando a dos niños crueles: Pato y Javierín. Sistemáticamente, cada uno de estos trabajos van minando los ánimos y la vida de Lucy porque recibe insultos, humillaciones, vejámenes, explotación, injusticias, insinuaciones amorales. Incluso con su amante Joaquín, vive momentos de desdicha, cuando este pretende enamorarse de su propia amiga Loli y que a Lucy la necesita solo para la satisfacción sexual. En definitiva, toda la trama de la novela está construida con líneas horizontales y verticales que llegan a un punto de angustia.

1.4 Desenlace

La novela concluye con el último trabajo que desempeña Lucy, en casa de una anciana con título de duquesa; ambiente amplio y quizás apacible, con más de cinco empleados: Vicenta, dedicada al cuidado de las camas; Ángel, cuidador del jardín; Tirso, chofer; Lila, encargada de la cocina; y Betty, enfermera, empeñada en enamorar a don Luis, nieto de la duquesa. Esta última hace planes para conquistarle al príncipe narizón y dueño de más de cinco perros, inútilmente, porque él está interesado en Lucy.

El final de la novela queda abierto o inconcluso. No se sabe si el nieto de la duquesa es conquistado por Betty o si bien él se enamora de Lucy, si esta regresa a Loja a ver a Carlitos o si continúa con Joaquín, su amante de nacionalidad peruano, etc.

1.5 Apartados

La novela contiene nueve apartados los cuales no están nominados con título alguno, simplemente hay espacios que permiten identificar las partes o segmentos, pero en el paso del uno al otro, sigue muy torrencioso el río de la historia que casi no permite respiro porque se necesita saber qué le pasa a Lucy en este padecimiento que ella misma se ha impuesto, obviamente por circunstancias de la pobreza, de desconocimiento, de

incapacidad para forjar un destino en la propia tierra, por buscar lo más fácil, por evadir una realidad, etc. Brevemente, estos son los segmentos:

- *Uno*: Viaje de Lucy Loja- Madrid en el jumbo de Iberia
- *Dos*: Luego de tanta búsqueda, al fin su amiga Rudy le ayuda a conseguir trabajo.
- *Tres*: Por ser muy maltratada en el trabajo anterior, pasa a servir donde doña María Luisa.
- *Cuatro*: Seguidamente trabaja donde doña Mari Tere, anciana obesa. Luego cuida a los ancianos Rosita y José.
- *Cinco*: Lucy vuelve a Loja a verlo a Carlitos. De regreso las monjitas le consiguen trabajo donde una jueza para cuidar al niño Ramoncín que padece de hidrocefalia. Por la confirmación de Carlitos hace maletas para Loja, cuando vuelve la jueza le pone en la calle.
- *Seis*: deambula Lucy sin trabajo por tres meses queriendo emplearse donde Isabel Presley, Ana Obregón, etc. sin conseguirlo.
- *Siete*: Labora donde doña Maricarmen, madre de los niños Pato y Javierín, hijos con pésimos modales de conducta.
- *Ocho*: Van a divertirse en la discoteca con su amiga Loli y Joaquín. Este pretende enamorar a su amiga y no lo consigue, pero Lucy vive una gran decepción porque su amante no ha sido fiel.
- *Nueve*: Trabaja donde una duquesa anciana que tiene un nieto príncipe. Betty, enfermera peruana pretende conquistarle al Nieto Luis, pero este está interesado en Lucy.

1.6 Personajes

En la novela hay una riqueza de personajes de carne y hueso, como nosotros, con cualidades y defectos, con aspiraciones y frustraciones, con dificultades, con posibilidades de salir del pozo o de hundirse en su propia desdicha. Están bien caracterizados, lo que abona a que la novela sea creíble. Entre los más destacados tenemos:

- Lucy, protagonista de la novela, en quien gira toda la historia.
- Carlitos, niño de cinco años, hijo de Lucy.
- Rosi, Magdalena y Susana, hermanas de Lucy. Padres de Lucy.
- Pedro, Adelita, René, niños que viajan junto a Lucy con destino a Madrid.
- Rudy, amiga que convence a que Lucy viaje a Madrid en busca de trabajo.

- Yoli y Tere, amigas de Lucy que la reciben en el aeropuerto de Barajas.
- Manuel, anciano de 85 años, jubilado, bizco que le ofrece trabajo a cambio de su cuerpo.
- Pilar, su esposo Ramón e hijas Eva y Andreíta, miembros de una familia donde trabaja Lucy.
- Joaquín, amante de Lucy, de origen peruano, padre y marido comprometido.
- Yajaira, Cristi López, Loli, amigas que siempre ayudan a Lucy a buscar trabajo.
- María Luisa, Mari Tere, ancianas a las que cuidó Lucy.
- Ramoncín, niño con problemas de hidrocefalia hijo de la jueza.
- Marifé, anciana cuidada por Lucy y que come solo bacalao con pimientos.
- Anciana con título de duquesa, donde viven: Ángel, Vicenta, Tirso, Tila y Betty, junto al nieto Luis.
- Betty, peruana que pretende conquistar a Luis, nieto de la duquesa, aunque en vano porque él está interesado en Lucy.

1.7 Espacio, ambiente o escenario

El espacio o ambiente geográfico donde se mueven los personajes es Madrid principalmente, con sus calles, parques, viviendas o chalets, instituciones públicas, etc. En este espacio es donde Lucy recorre sus penas, sea para buscar trabajo o ya en el empleo mismo.

Cojo y empiezo a trotar calle arriba y calle abajo como el primer día. Ahora por el centro de Madrid para variar. Es a fines de febrero y aún me mata el frío. En las aceras hay hojas secas, hombres y mujeres indiferentes, cacas de perro. Y las calles tienen las dos filas de autos estacionados de cada día y el zumbido de autos vivos que no para. (Carrión, 2013, p. 41)

En esta cita el autor pinta la ciudad de Madrid seca, fría, indiferente, con calles repletas de autos, con veredas sucias, con un frío cortante y con gente que se mueve monótonamente. Por estos lares Lucy va dejando sus días, su juventud, sus anhelos, con la esperanza de trabajar para solventar su situación económica.

El otro espacio es su ciudad natal Loja, que no es la misma, luego de su ausencia; incluso su propio hogar adonde vuelve es diferente, porque su hijo ha crecido, le ha

perdido el amor y el respeto, es un hijo que solo quiere dinero y nada más. Sus hermanas se han conseguido maridos, todo ha cambiado.

Y por Loja, que ni hablar de igualarse a Madrid. Madrid es una ciudad de puta madre y Loja, un pueblucho. Una birria. Además aquí no hay ni con quien hablar: solo mi padre, mi madre y mis hermanas, que, aparte de quererme, me miran como un bicho raro. Rosa, Magdalena y Susana se han casado y ya no hay ni como ir las a ver, ni nada, joder; peor tomar un café en el Tópoli con ellas, un vinito hervido en el Unicornio. (Carrión, 2013, p. 79)

En este texto se ve la diferencia abismal entre una metrópoli como es Madrid y Loja una ciudad de provincia totalmente distinta. Allá todo va de prisa, el mundo se desmorona, el día y la noche corren rápido como las estaciones; acá, como que se detiene el tiempo, hay un ambiente de relativa tranquilidad y calma. Dos mundos diferentes.

Allá en Madrid, ni siquiera en la discoteca, donde alguna vez van por divertirse, Lucy pasa bien; pues su amante Joaquín, en vez de preferirla y bailar con ella, se fija en su amiga Loli, queriendo conquistarla en frente de sus narices. En cada uno de los ejemplos citados el autor emplea la descripción y como técnica narrativa, tercera persona del singular.

Solo hay un ambiente donde Lucy se siente bien. Es en el último trabajo en Villahermosa, donde la duquesa. Aquí su actividad es más liviana, puesto que hay personal suficiente para atender a la anciana y, sobretodo, se siente halagada como mujer cuando Lucy se da cuenta de que don Luis, nieto de la duquesa, se fija en ella y no en su amiga Betty.

...No hago prácticamente nada. Solo las compras cuando falta algo, los vinos, algún aperitivo, porque aquí hay empleados para todo, aquí hay. Ángel para el jardín, para las camas y los cuartos; Betty, para la enferma; Tirso, para los coches: muy buen chofer Tirso y eso que tiene por lo menos sesenta años. Y Tila, para la cocina. Un regimiento para una sola persona, joder; porque don Luis, el nieto, no es cuenta. No pide nada, no reclama nada, no le da el tostón a nadie, Salvo a Cielo, Amor y Corazón, sus perros y gatos adorados, salvo. (Carrión, 2013, p. 149)

1.8 Tiempo

La novela relata una faceta de la vida de Lucy que parte desde el viaje de Loja a Madrid, cuando su hijo frisaba unos cinco años hasta la adolescencia; es decir, un lapso de unos 10 años aproximadamente. Inicia desde el momento que viaja a Madrid hasta el último trabajo donde la duquesa. En el siguiente párrafo se destaca el paso del tiempo en la narración:

Han quedado recién nacidos cuando sus madres emigraron a España y van a Madrid por cuenta del programa Reencuentro Familiar establecido por ese país, que permite a los hijos reunirse con sus madres que llevan allá un montón de años sin verlos ni oírlos. Eso decía todo el mundo en Loja. Pero, claro, a quienes los niños extrañan y llaman no es a sus madres verdaderas, sino a las adoptivas: tías, abuelas, vecinas. (Carrión, 2013, p. 149)

La narradora es la misma Lucy, protagonista de la novela. Ella cuenta cronológicamente los sucesos de principio a fin; desde el instante que viaja a Madrid hasta su arribo. Luego los sucesos que se dan en esta ciudad, sea en busca trabajo hasta el desempeño de sus labores en diversos escenarios que, por lo general no son nada halagadores.

Con la excusa de las navidades y de estar otra vez sin trabajo, armo viaje a Ecuador a ver a mi hijo, a mis padres y hermanas y me voy. Para olvidarme de Rosita y José y de todo, coño, para olvidarme. Cargada de regalos como papá Noel y una ilusión de la leche; con mi mejor ropa, mis botas altas. Para fardar ante Rosi, Magdalena y Susana. (Carrión, 2013, p. 77)

Esta forma de manejar el tiempo, permite entender mejor la historia de la novela porque llega al interlocutor directamente de boca de la narradora, aunque detrás de su voz está la del autor de la novela, que permite ir articulando a través del personaje central, la trama correspondiente.

La historia está narrada en forma lineal, lo que facilita su comprensión. Pero no se trata de una narración monótona, más bien es ágil e intensa, porque según como avanza la trama, el asunto va cobrando más interés. Se trata entonces de un “narrador heterodiegético porque la historia se desarrolla sin acortar ni alargar los acontecimientos. El tiempo está dispuesto de principio a fin, por lo que adopta la forma de narración *ad ovo*, desde el arranque hasta el fin”, según (Peña M. 2010, p. 71)

1.9 Narrador

Quien narra la historia de la novela es Lucy, aunque el autor es Carlos Carrión Figueroa. Lucy adopta la categoría de narradora protagonista, porque cuenta una de las facetas de su vida: tomar la decisión de dejar su hogar y su hijo pequeño para ir en busca de aventuras a un país lejano, no es tan fácil.

2. Forma interna

Por su puesto que el *fondo* no está separado de la forma *interna* y *externa*.

Según expresa: Pantigoso, (2003):

El fondo se expresa por la forma, es decir, por las ideas, las emociones, los sentimientos, las sensaciones, las percepciones, las impresiones individuales, etc. El ser comunica los pensamientos o impresiones individuales que son contenidos síquicos intransferibles, marcadamente complejos y profundos que están en la mente del escritor (p.22).

Estas emociones y estos sentimientos del escritor se han expresado mediante la escritura de la obra, gracias a su prodigiosa imaginación creadora, de su experiencia de escritor, de su elevada cultura, de su destreza innata para manejar temas tan sensibles como el amor, la miseria, la migración, etc.

En otras palabras se trata del desarrollo de ideas a partir de un tema central como es la migración. Esta idea vertebra otros temas o subtemas que desencadenan todo el argumento y la trama de la novela, sostenidos por el autor. Conforme anota el propio escritor *La Utopía de Madrid* es, en síntesis, un relato testimonial desbordado de ternura, abnegación y un humor inocente que, en vez de hacernos llorar, nos hará sonreír con las vicisitudes de la migración.

Es obvio que esta historia tiene una finalidad y una trascendencia concebidas en la mente del autor. Lo primero, para hacernos conocer un tema de actualidad, válido, no solo para los lojanos o ecuatorianos, sino para toda la población mundial, puesto en esta era de la globalización, el problema del éxodo lo viven muchos países del mundo. Y lo segundo porque el tema repercute no solo a las familias que experimentan la separación de sus seres queridos, sino que a toda una sociedad.

Como sabemos, la estructura interna es el contenido total de la obra; el primer punto es la intención del autor, donde aparece la opinión de él, frente a la problemática enfocada.

Conforme el propio autor señala que el boom de la migración involucra a todos, afecta a hermanos, amigos, conocidos que dicen que van a hacer plata y regresan, situación que no es así, porque más bien van a sufrir injusticias y degradación.

Si pensamos en la intención del escritor, diremos que tiene como objetivos informar, expresar, entretener así como describir su actitud frente al tema que sustenta. Desde su perspectiva la considera a su obra de fundamental importancia porque el tema es enriquecedor para nuestro entorno sociocultural, puesto que nos hace reflexionar y nos ha alimentado con todo un bagaje de conocimientos.

3. Forma externa

Si partimos de lo que expresa Lázaro, (2004) “El fondo es el contenido ideológico, el pensamiento central, el argumento de la obra y de que la forma está constituida por las palabras, el vocabulario, los giros sintácticos con que se expresa el fondo” (p.16).

Corresponde referirnos al título, a la introducción, al prólogo, a los apartados, al lenguaje, a los signos ortográficos, a las técnicas narrativas, a los recursos estéticos.

3.1 Título

La utopía de Madrid está expresado en cuatro palabras: 1) La, artículo determinativo, 2) utopía, sustantivo abstracto, 3) de, preposición, 4) Madrid, sustantivo propio. Es la estructura global o macroestructura textual, la composición abstracta y profunda; la organización semántica del texto; es la organización secuencial y estructural del contenido, desarrollado como una gran proposición (macroproposición).

Niño, (2008) manifiesta:

Comprende la idea central y la red compleja semántica que lo desarrolla mediante palabras y la cadena de oraciones, debidamente conectadas, por uno o varios párrafos o cláusulas. Esta macroestructura constituye el eje, el árbol o esquema que sostiene el discurso narrativo, caracterizado esencialmente por la coherencia, cohesión y adecuación (p. 56).

3.2 Apartados

Como ya se expresó anteriormente, la novela en estudio está dividida en nueve partes. Cada uno de ellos no contienen título alguno, solo se los identifica por el espacio de hoja y el signo ortográfico de punto a parte. Hay cohesión en los nueve apartados, porque

los hechos se van dando sistemáticamente en un orden lógico: el viaje de Lucy a Madrid y la cadena de sufrimientos como consecuencia de una decisión quizás desacertada .

3.3 Signos ortográficos y de entonación

En la novela se usa correctamente los signos ortográficos relacionados al punto seguido o a parte (.), punto y coma (;) y, coma (,). Para los diálogos no se utiliza el guion, sino que toda conversación va unida directamente al personaje que habla, a veces con el uso de la coma (,), otras, directamente. Respecto a los signos de entonación, están utilizadas la interrogación y admiración, indistintamente para preguntar o admirar, aunque también como recursos expresivos de orden estético.

Ejemplo:

¿Aló, aló, señora Rita? Me contesta Cristy, a los tiempos, porque los dos viejitos me han hecho olvidar a mis amigos. Cálmate, Lucy, me pide. La señora no está, pero se lo diré apenas regrese. Me explica que las ancianas de España son así. De lo puro nerviosas y estresadas. ¡He matado a mi mariiidito!, ¡he matado a mi mariiido!, grita Rosita. Madre mía, me estremezco. Pienso a lo mejor lo maté de verdad, en lo loca que está. Dejo a Cristy y voy a ver. José está vivito y coleando, pero con ojos espantados y llorosos. Yo no sé qué hacer y solo me retuerzo los dedos”. (Carrión, 2013, pág. 71)

3.4 Técnicas narrativas

En la novela, motivo de estudio, Lucy es un personaje creado por el autor quien tiene la misión de contar la historia de una de las facetas de su vida. Según la información de que dispone para contar la historia y del punto de vista que adopta, hay diferentes tipos de narrador que, para Guerrero, (1993) sostiene:

“Las técnicas narrativas son los diversos puntos de vista que utiliza el narrador para contar la historia, de manera que el relato sea interesante y adquiera la máxima vitalidad narrativa, para lo cual las narraciones están elaboradas en primera, segunda o tercera personas y contadas desde un tiempo pasado o presente”.(p.8)

El jumbo de Iberia, de niños hasta aquí es un aparato disforme. Tiene dos pasillos kilométricos; y yo, un ahogo tontísimo. Claro, nunca antes he estado en

un avión, ni siquiera en los de TAME, porque con lo que cuesta un billete, ellos nomás son para los ricos y narcos de Loja (Carrión, 2013, pág. 9).

La novela que nos ocupa está narrada en PRIMERA PERSONA, a través de Lucy. Ella cuenta sus vivencias desde la primera persona del “yo”, dando la impresión de que ella ha vivido y experimentado personalmente; da testimonio de hechos como si en realidad los hubiese vivido y presenciado directamente. Contada así la historia, la novela adquiere más autenticidad, porque se termina creyendo que aquellos incidentes corresponden a su propia vida.

En primera persona hay dos clases de narración: narrador protagonista y narrador testigo. La novela que estudiamos adopta la forma de NARRADOR PROTAGONISTA de la historia, una especie de autobiografía que puede ser real o ficticia, contada por el personaje protagonista: Lucy.

3.5 Lenguaje

Una estética verbal como anota (Proaño, 1965) que consiste en: “La selección y riqueza del vocabulario, la limpidez y fuerza de la fraseología y de la estructura sintáctica, la musicalidad, el ritmo, la frescura y transparencia del lenguaje figurado” (p.8).

Es decir, de la riqueza simbólica o diversos sentidos de comunicación. En esta línea, la novela es una verdadera obra maestra, justamente por su expresividad fuera de género: cada palabra, cada frase, cada pensamiento está trazado con absoluta diafanidad. Para muestra, basta un botón:

“De pronto, caído del cielo, tengo a lado mío un viejo. Tal vez viene a esperar el autobús. Es feo, flaco y ojo torcido. Un ojo de mala leche, como diría Rudy. Eso sí, muy amable. Me pregunta cómo me llamo, de dónde soy y si tengo trabajo. Le contesto bendiciendo a Dios, porque sé a ciencia cierta que la señora con niños que estoy esperando es este viejo. Vale dice él a todo sin quitarme el ojo bueno de encima, porque el otro es un ojo rebelde y no le hace maldito caso” (Carrión, 2013, p. 22).

En este corto párrafo traza el autor, brevemente, todo un retrato de un anciano solo, que busca desesperadamente, no solo la compañía de una mujer para aliviar sus penas y su soledad, sino una fémina que sea la señora de la casa para convivir con ella maritalmente.

3.6 Vocabulario

El autor de la novela posee un amplio y muy rico vocabulario, el cual está debidamente contextualizado con la realidad temática y formal del texto. Este léxico, amasado con la inteligencia, la educación, los viajes, etc., le ha hecho poseedor de un enorme bagaje cultural, lo que le facilita comunicar sus ideas, sus emociones, sus sentimientos, sus vivencias con absoluta transparencia y propiedad.

La lengua juega con las circunstancias socioculturales donde se desenvuelve la protagonista. A veces usa un vocablo suave, tierno, mesurado, culto; otras, descarnado, brutal y quizás vulgar, con el fin de ubicar al personaje en un contexto social fundado en la realidad como el que se cita a continuación:

Al comienzo tantos trotes de la hostia me aliviaban quizá de la pena de Carlitos, para no estar pensando solo en él. Ahora, no, no me alivian de nada. El trabajo es una pena más. Encima la vieja puñetera: esto está guarro, Lucy, pura mugre, pura mierda. Yo no le digo nada a Rudy; mucho menos a Yoli y Tere, cuando me preguntan por el trabajo. ¿Para qué? Solo ay, chavalas, estoy hasta la cresta de cansada. Y caigo en la cama, sin importarme que mi amiga esté en pelotas y que en sueños se me haga la pegajosa del coñazo (Carrión, 2013, p. 35).

Esto se compagina con lo que señala Panduro (2009):

En la novela contemporánea, todo es posible, no hay límites para el narrador. Puede usar un lenguaje culto, pero también un lenguaje coloquial (incluso la jerga); puede introducir palabras inventadas o vocablos de otros idiomas, además otorga a la tipografía un valor comunicativo y, por eso, juega con los tipos de letras y las mayúsculas. Muchas veces suprime también la puntuación (p.22)

Para acabar de hartarme, la sicóloga del Eugenio Espejo, el lunes que voy, me sale con chorradas. Debe decidir entre el futuro de su hijo o Madrid, me dice como tonta del culo. Y me habla del síndrome de abandono, como si Carlitos fuera un niño de pecho, la pelmaza. Eso, sin decir nada de Mari Loli, que me cuenta como un secreto de confesión que en el Eugenio, a pesar de las pensiones que te cagas, el rector es un ogro, los profes unos turros y los chavales, el que menos metido en drogas y misas negras. Yo no le creo nada a Mari Loli, porque seguro es que la envidia de que tengo a mi hijo en el mejor cole de Loja y ella el suyo en el Bernardo, uno de cholos (Carrión, 2013, pág. 79).

Carrión, fundado en lo anterior transmite el mensaje a sus lectores en un tono popular e informal, a través de los personajes; también pasa de tonos depresivos a lo alegre. Incluye tonos irónicos para comunicar los sentimientos y estados de ánimo. Asimismo se resalta el juego de palabras, vocablos sonoros, comunes e informales como maja, tronca, peor es nada, coñazo, carca, cachonda, chévere, mola, mogollón, gilipolla, gamberro, guarros, patera, cabrea, cachifa, etc. Veamos:

“La dirección de Río Rosas es de unas monjas. Bien **majas**, las monjitas para qué eso si unas preguntonas de la leche cuando luego de una hora interminable, me toca el turno”. (Carrión, 2013, pág. 59).

“Rudy viste un abrigo chévere y no termina de decirme **tronca** qué bueno que has venido, qué bueno. Como dueña y señora de Madrid” (Carrión, 2013, pág. 19).

-“Qué coño, en esta joda de inmigrantes hay que tener a alguien, un **peoresnada**...” (Carrión, 2013, pág. 79).

-“Mañana vamos a amanecer con cara de chuchaquis del **coñazo**, vamos” (Carrión, 2013, pág. 45).

-“A la una o dos de la mañana finalmente se amansa es estruendo de la pobre **carca**” (Carrión, 2013, pág. 45).

-“....Saco la foto que me hice con él en Jipiro y veo los ojos de mierda de Rolando en los suyos y eso, madre mía, más bien me **cabrea**” (Carrión, 2013, pág. 81).

-“Estando en Madrid, no me dirá que parezco una puta y, a lo mejor, me extraña un poquito, el **gamberro** de la hostia” (Carrión, 2013, pág. 81).

-“Están guarros, coño, me dice morada de las iras, podrida, están **guarros**” (Carrión, 2013, pág. 27).

-Como una tonta del culo, echa otra bocanada de humo y se va, prometiéndome volver ahora mismo cargada de cosas; pero, nada monada, por más que la esperamos la carca y yo como dos **gilipollas**”. (Carrión, 2013, pág. 49).

-“Está sin trabajo y le molan **mogollón** los niños” (Carrión, 2013, pág. 92).

“El empleo es de **cachifa** y Rudy le ha dicho a la señora Pilar que se hacer todo mejor que la filipina, mejor” (Carrión, 2013, pág. 25).

Léxico con fuerte carga semántica como: encoñada, joder, cojones, gilipollas, coño, gilipueñas, entre otros, aportan a la riqueza del relato, dando mayor naturalidad a la expresión de los sentimientos, afectos y desafectos, revelados en la convivencia de los migrantes:

“... Desde que la he dejado sus noches de mujer sola son un calvario, como si en verdad estuviera **encoñada** de mí; pero, como cuando estoy a punto de decirle lesbiana del coñazo y de colgar, ella jajaja” (Carrión, 2013, pág. 49).

“... Mueve el culo, **joder**, me apura la señora. La primera vez lo moví así, como Shakira, y ella me cago en tu puta madre, ¿eres lesbiana o qué? Y me explicó lo que significaba mover el culo, no te jode. Y chalada y gilipollas, no saber hacer nada” (Carrión, 2013, pág. 28).

Asimismo, para dar autenticidad a la obra, el autor emplea vulgarismos, anglicismos, términos peyorativos, lugares comunes, jergas, etc.:

“Incluso puedes levantarte un tronco bien **guay**, hecha la Española, hecha” (Carrión, 2013, pág. 12).

“Pero, pasan los días y parece que lo han olvidado o que no es **pelo de rana** dar con un **camello** en condiciones” (Carrión, 2013, pág. 54).

“...Me cago en tu puta madre, india gilipollas” (Carrión, 2013, pág. 61).

“**¡La madre que te parió**, miren quién está aquí!, chilla bromista y pintadísima, y se me viene encima diciendo hiiiijita, igual que una madre del Reencuentro Familiar” (Carrión, 2013, pág. 15).

“¿Cuándo va a venir mi mamá **abue**?” (Carrión, 2013, pág. 81).

“Tonta del culo, sudaca, **inmigrante de mierda**” (Carrión, 2013, pág. 91).

“Por fin suena el teléfono y es Rita. Es la **depre**, me dice serena, no te preocupes, Lucy, ya vamos...” (Carrión, 2013, pág. 71).

En lo que respecta a lo vulgar, hay palabras que la gente común las emplea, siendo construcciones sencillas, pero que en el contexto de la novela cobran fuerza por la autenticidad de representación. Se entiende por lenguaje vulgar al empleado por el vulgo, que no requiere mayor esmero para su construcción: “Recuerdo la risotada y las muelas de burro del hombre del café que deseaba que una chica le rascara los cojones...” (Carrión, 2013, p. 82).

La expresión risotada y las muelas de burro, sirve para comparar la expresión facial de una persona, en relación al aspecto de un asno. Y, rascar los cojones, tocar los testículos en los varones, expresiones muy utilizadas de forma reiterativa en España.

Para (Pratt, 2004) “un anglicismo es un elemento lingüístico, o grupo de los mismos, que se emplea en el castellano peninsular contemporáneo y que tiene como étimo inmediato un modelo inglés” (p.93).

“Rudy viste un abrigo chévere y no termina de decirme tronca qué bueno que has venido...” (Carrión, 2013, pág. 15).

La palabra chévere es un anglicismo, utilizado en el relato para lograr captar la atención del lector; significa: bonito, elegante, llamativo, en castellano.

(DRAE, 1996) por términos peyorativos define como: “poco elegante, ordinario, que no destaca por nada especial, que no es técnico ni científico, que pertenece a un nivel de lengua inferior al considerado común, socialmente poco apreciado”.

Por ejemplo la birria de mi marido es un término despreciativo al referirse a una persona con aspecto mamarracho, adefesio, esperpento que denigra al ser humano. Una gil es término común que refiere a ser tonta, incapaz, lo que contribuye a disminuir la autoestima de la persona; bajo este concepto, se expresa el sentimiento de frustración con respecto al hombre que tuvo Lucy, a lo mejor por una decisión inapropiada en un determinado momento de su vida. Sudaca puta de mierda, expresión que denigra a la mujer migrante, minimizándola sus capacidades físicas y espirituales. Utiliza estos términos en boca de los empleadores españoles, para hacer entender cómo se creen una raza superior con rasgos xenofóbicos y con derecho a tratar discriminadamente a los migrantes, por el delito de haber entrado al país, indocumentadamente en busca de trabajo.

Siendo la jerga una modalidad lingüística especial de un determinado grupo social o profesional cuyos hablantes usan solo en cuanto miembros de ese grupo, diremos que en la novela hay una serie de terminologías de esta índole que el autor las emplea para dar mayor connotación o caracterización a los personajes: “Ella le dice buenos días señor y él solo alza el brazo. Un día y otro día, peor que los sioux o los apaches, dice ella, porque ellos alzan el brazo y dicen aun, pero Raphael nones” (Carrión, 2013, pág. 88).

3.7 Aspectos semánticos del lenguaje

Ricoeur, (1980) indica que:

La semántica estudia los significados lingüísticos, el significado de las palabras y las oraciones. Semántica proviene de un vocablo griego que puede traducirse como ‘significativo’. Se trata de aquello perteneciente o relativo a la significación de las palabras. Por extensión se conoce como semántica al estudio del significado de los signos lingüísticos y de sus combinaciones. (p.17)

Semánticamente se considera las palabras como signos lingüísticos. En la obra se utilizan términos con diversidad de significados que es la función de la literatura, los mismos que son interpretados de acuerdo a la realidad en donde interactúan los personajes de la obra. Los términos tienen un significado para la protagonista como ecuatoriana emigrante en España y, otro para los españoles, razón por la cual hay confusión:

España	Ecuador
La gamberra, tan pancha, no te preocupes, Lucy, así mismo es mi madre...	La maleducada, tan tranquila, no te preocupes, Lucy, así mismo es mi madre...
...la señora María Luisa solo me dice cachis la mar, otra vez tú, Lucy. Contrólala, ya te dije que voy el jueves. ¿No te enteras, gilipollas?	...la señora María Luisa me dice otra vez solo me pasas fastidiando, otra vez tú, Lucy. Contrólala, ya te dije que voy el jueves. ¿No te das cuenta tonta?

Al respecto, en entrevista el autor de la obra, corrobora que su estilo de escribir no incluye guiones, no evidencia interlocutores sino más bien prefiere la utilización de oraciones cortas, separadas por signos de puntuación; y la oración incompleta es utilizada con la finalidad de facilitar al lector transportarse a la realidad descrita.

3.8 Recursos estéticos o literarios

La estética es la rama de la filosofía que tiene por objeto el estudio de la esencia y la percepción de la belleza. En el ámbito relativo a las letras, la estética estudia los recursos utilizados y los objetivos perseguidos por el artista o escritor. Como en otros campos del arte, se estudian los objetivos e intenciones del artista y los efectos y percepciones que produce la obra literaria en el lector. Para conseguir lo dicho, el escritor emplea los recursos o figuras literarias.

Como figuras literarias, (Estebañez, 2001) apunta que: “Son recursos expresivos (fónicos, sintácticos y semánticos) a través de los cuales el escritor, desviándose del lenguaje ordinario, trata de captar la atención del lector, impresionándole por la belleza que estos recursos aportan al lenguaje del texto” (p.925).

En esta línea, (Freire, 2005) clasifica a los recursos literarios en cinco grupos: 1) Emotivos, predominio de las emociones y sentimientos; 2) Descriptivos, expresan lo que se ve o imagina ver; 3) Intelectivos, predominio del juicio y la razón; 4) Reiterativos, repetición de sonidos, sílabas, palabras o frases; y, 5) Sensitivos, impactan los sentidos. (p.148).

Para el autor estas clases de figuras literarias permiten aclarar ideas, proyectar la imaginación del escritor y despertar los sentimientos del lector. Indistintamente emplea figuras de los cinco grupos. Veamos:

Entre las emotivas emplea la exclamación e interrogación. *Exclamación* para expresar fuertes emociones de alegría, tristeza, ira, abatimiento: “*¡Qué va a ser tan cándido que no sepa quién le ha escrito esa carta!*” (Carrión, 2013, pág. 158). Interrogación para formular preguntas con el fin de despertar el interés y dar énfasis a la expresión. Ejemplo: “*Madre mía, don Luis, le digo, ¿para quién son esos peluches tan majos?*” (Carrión, 2013, pág. 146).

Entre las descriptivas ha usado las siguientes: *Cronografía* para describir el tiempo: “Con el corazón al trote, miro la hora y son las dos de la mañana; pero, claro, aquí han dicho las ocho”(Carrión, 2013, pág. 14).

Carácter, para describir una clase social determinada: “... el jumbo está aproximándose al aeropuerto de Barajas de la capital española. Por Dios, qué nombre de naípe le han puesto al pobre, me digo, y eso que España tiene la Real Academia de la Lengua, tiene” (Carrión, 2013, pág. 13).

Entre dos términos, que no se relacionan entre sí como en es el caso de las características o cualidades; es una forma de hablar en doble sentido. En la metáfora se hace referencia poética a la característica que se desea resaltar de forma más bella:

“*Andrea...me dice eso y levanta la cara y huele el aire del chalé, venteando a la pantera feroz de su madre...*” (Carrión, 2013, pág. 37).

“*... la señora es una abuela bien maja. Sentadita en un sillón como una santa, sentadita...*” (Carrión, 2013, pág. 43).

“*Sin decir nada del culo de infarto que tiene.*” (Carrión, 2013, pág. 102).

En el primer ejemplo la comparación asoma al utilizar las palabras pantera *feroz* para referirse a la madre de Andrea. Es decir la relaciona con un animal salvaje que no se puede controlar y se encuentra al acecho de la presa, por su carácter fuerte, indomable, prepotente, que produce temor. En el segundo ejemplo citado la comparación radica en que a la *abuela* (persona de la tercera edad) la compara con una santa por su actitud que exterioriza tranquilidad, paz, dando una imagen de una persona agradable. El tercer

ejemplo se refiere a una cadera prominente y bien formada, que llama poderosamente a una excitación erótica.

Metonimia para Freire, (2005):

Es un fenómeno de la lingüística con el cual nos podemos topar cuando hacemos referencia a una metáfora ya que se trata del cambio de nombre de un objeto, producto de la circunstancia del tiempo. Con los fines literarios la metonimia es importante en los diferentes niveles ya que facilita al lector un entendimiento claro y adaptable a una situación diversa cualquiera (p.9).

“Anda nadando en perfumes de Avo...” (Carrión, 2013, pág. 145) = siempre perfumada con exceso.

“Cuando vienen las bebidas chocamos los vasos...” (Carrión, 2013, pág. 131) = brindar por afinidad y simpatía.

“Tomo las pastillas y no huelo las flores...” (Carrión, 2013, pág. 86) =perder el sentido del olfato.

“Recuerdo a mi niño de esa edad, en el andador, llevado por mí a todos lados y se me mojan los ojos.” (Carrión, 2013, pág. 83) = inconscientemente llorar por sentimientos recurrentes.

“Horas y horas, sintiendo su peso, su carita dormida, su calor. Más que nada cuando sus padres salen y regresan a las mil de la noche; aunque, claro, ni así puedo estar tranquila.” (Carrión, 2013, pág. 87) = regresar extremadamente tarde, pasadas las horas de la noche.

Comparación o símil, según Fernandez (1981) es:

Cuando se presenta la relación de semejanza entre dos ideas, a fin de que la menos conocida resulte más comprensible. Compara un hecho real con otro imaginado que posee cualidades análogas, pero en grado superior; el hecho real adquiere las cualidades del imaginado y se hace por ello más expresivo (p.18).

“Luego habló hasta por los codos...” (Carrión, 2013, pág. 89).

“*Es enorme como el mundo el chalet...*” (Carrión, 2013, pág. 25).

“*Sino el amor de Dios o un padre...*” (Carrión, 2013, pág. 96).

En la expresión: *habló hasta por los codos* se entiende que existe la acción real de verbalizar las palabras en el sentido de su significado; sin embargo, *por los codos* induce al lector a imaginarse la exageración con respecto al hablar, puesto que se presta para varias interpretaciones como: nunca para de hablar, habla demasiado, monopoliza el diálogo, etc.

En el segundo caso, *Chalet* es una casa independiente, grande, amplia. La expresión más *enorme como el mundo* induce al lector a poner en juego su imaginación con respecto al tamaño sobredimensionado de la edificación.

Por fin la palabra *padre* representa el significado real de la palabra mientras que *como el amor de Dios* es el proceso comparativo que realiza el autor para despertar en el lector la percepción de la grandeza o la majestuosidad que implica esta figura.

Entre las figuras intelectivas, el autor usa especialmente la *ironía*, entendida como una burla disimulada. Consiste en dar a entender lo contrario de lo que se dice a través de una cierta entonación o del lenguaje corporal:

“*Claro, nunca antes he estado en un avión, ni siquiera en los de TAME, porque, con lo que cuesta un billete, ellos nomás son para los ricos y narcos de Loja*” (Carrión, 2013, pág. 9).

“*Porque está muy solo y en ayunas de mujer durante un siglo entero*” (Carrión, 2013, pág. 23).

“*Madre mía, tiene una lengua que le da diez a uno a cualquier polla, una lengua*” (Carrión, 2013, pág. 59).

Las figuras fónicas repetitivas o reiterativas, según (Pernalet, 2008) “Son todas las que van dirigidas a provocar una intensa sensación de ritmo y musicalidad, al momento de frasear” (p.4).

Las principales son: *Aliteración* que “consiste en la repetición de determinados sonidos especialmente sugerentes”: “*duérmase mi vida, duérmase mi amor, que dormidita parece un sol*” (Carrión, 2013, pág. 46). Esta canción de cuna, propia de la cultura ecuatoriana, aprendida por Lucy durante el proceso de crianza de su hijo, se la emplea comúnmente para calmar la ansiedad, el llanto y los estados emocionales de los niños, o sencillamente para hacer conciliar el sueño. Esta habilidad la aplica para conseguir la calma de la anciana que cuidaba.

Otra figura fónica es la *Antanacsis* que según (Pernalet, 2008) “consiste en la repetición de una palabra en dos sentidos diferentes” (p.9).

“... *sin dejar de ser buena hija la niña, buena hija...*” (Carrión, 2013, pág. 33). “*¿Eres abogado? Yo abogado no, sino abogada y se muere de la risa...*” (Carrión, 2013, pág. 37). “*Tiene un libro en las manos y ojos enormes y bellos. Y más bello que todo el corazón...*” (Carrión, 2013, pág. 38). Estos recursos los emplea el autor para crear en el lector dos sentidos diferentes; para enriquecer los ángulos de interpretación, es decir, de lectura.

Finalmente el autor emplea figuras sensitivas como *sinestesias*, al colocar en la misma frase, dos elementos sensoriales distintos para lograr efectos estéticos por contraste:

¿Asma? Sí, hija. Asma alérgica. Yo ¿alergia a qué, doctor? Él al olor de las flores, al polen, al polvo y me da dos clases de pastillas: una para el desayuno y otra para antes de acostarme”. (Carrión, 2013, pág. 86). En este caso se trata de una *sinestesia* auditiva: *gusto más oído*.

“En casa, le quito el abrigo, le doy de comer en la boca y le ayudo a colorear los dibujos del deber”. (Carrión, 2013, pág. 91). En este caso es una *sinestesia* visual: *tacto más vista*.

Al emplear estas figuras, denominadas sensitivas, la obra literaria llama poderosamente la atención del lector, porque involucra simultáneamente a dos sentidos. Es decir, que la mente humana percibe dos sensaciones a la vez. A veces, gusto más oído; otras, tacto más vista. Aquí, quizá involuntariamente el texto apela a que la mente humana perciba dos sensaciones que más tarde se van a convertir en sensopercepciones.

CAPÍTULO II
CONSIDERACIONES SOCIOLOGICAS DE LA OBRA

2.1. El fenómeno migratorio expresado en la novela

Según Martínez,(2003):

La participación de las mujeres tiene especificidades y significados profundos, asociado tanto a las transformaciones económicas mundiales y a la reestructuración de los mercados laborales como a la consolidación de redes sociales y familiares. Este hecho acarrea también la potencialidad de abrir más espacios para las mujeres, al mismo tiempo que amenaza perpetuar patrones de desigualdad de género (p.19).

Más adelante el autor citado remarca:

“Explotación y violencia, ya sea durante sus travesías o en los lugares de destino. La confluencia del género, etnia, nacionalidad e indocumentación puede conducir a las más extremas violaciones de derechos humanos, incluyendo abusos sexuales, deterioro de la salud” (p. 8)

Con estas consideraciones, *La utopía de Madrid*, narra las vicisitudes de la protagonista, Lucy, y los diferentes momentos que tiene que vivir como emigrante. Pues, se evidencia que Lucy toma la decisión de viajar sola, con el fin mejorar su economía, aunque está expuesta a diversidad de riesgos como: discriminación por ser ecuatoriana y estar indocumentada, es violentada psicológicamente por sus empleadores, afectaciones a su salud por exceso de trabajo, etc.:

...lo terrible fue decirle a papá me voy a España hasta que se lo dije. Se quedó petrificado sin decir una palabra; solo con las lágrimas como única respuesta, con las lágrimas. Luego empezó a hablar por los codos. Primero para rogarme por Dios hija no te vayas ¿Cómo vas a dejar a Carlitos sin madre?; después le rogaba a Dios para que me cayera del cielo un buen trabajo. Por último maldecía a Abdalá Bucarán y a Jamil Mahuad por desgraciar al Ecuador como lo desgraciaron. Y yo necia: aquí no hay trabajo, papi, y en Madrid, sobra. Me lo ha dicho Rudy con su boca, y su mamá está construyendo una casa con la plata que ella envía, de dos pisos, papi. El pobre acabó hablando solo en el baño en cualquier parte. Mamá en cambio bien callada pero igual de triste. Lo mismo mis hermanas salvo Lili. Ándate, ñaña yo te cuido a Carlitos, ándate. (Carrión, 2013, pág. 13)

Con respecto a la diversidad de migrantes, (Martínez, 2003) señala:

Lo novedoso es que España y Japón han emergido como los destinos de más elevada dinámica reciente de la emigración regional. De acuerdo con la información disponible, se puede estimar que hacia el año 2000 unos 2,8 millones de latinoamericanos y caribeños residen en países de fuera de la región y distintos a los Estados Unidos, y que se concentran en España, Canadá, Reino Unido y Japón. Entre los principales grupos que emigran se destacan los brasileños, ecuatorianos, colombianos y argentino (p.13).

Por lo tanto en *La utopía de Madrid* se corrobora este fenómeno puesto que narra la presencia de migrantes de diferentes nacionalidades. Lucy, ecuatoriana, que en Madrid España convive y se interrelaciona con colombianos, peruanos, marroquíes, entre otros. Una de sus amigas, Betty, peruana, su amante Joaquín, peruano. En las discotecas hay marroquíes, sudacas, bolivianos, jamaíquinos, etc.

2.2. La interrelación de los personajes en la obra

Las relaciones de los personajes son directas, pues tienen el contacto que les permite expresar sus emociones y sentimientos o a su vez la direccionalidad de la autoridad que llega a ser tan marcada dando lugar a la sumisión, silencio, tolerancia y miedo. Cuando los personajes muestran relaciones horizontales, amigables se evidencia el afecto, la camaradería y gratitud. Pero cuando se trata de relaciones verticales, se nota el poder, la autoridad, sobre quien muestra debilidad como es el caso de la relación entre Lucy y sus empleadores, quienes, en muchos de los casos la sometían a tratos crueles y degradantes, que incidieron en constantes estados de ansiedad, depresión e incluso lesiones psicosomáticas:

“... Creo que todo ha empezado con la migración, viendo que tan barata les sale una muchacha entera. Antes de eso ni hablar. Y, claro no saben lo que es tener una, y se creen que han comprado una esclava” (Carrión, 2013, pág. 26).

Tampoco estoy tranquila cuando está fuera, porque el rato menos pensado, regreso a ver y está allí. No sabes hacer nada Lucy, me grita. No tienes ni puñetera idea de lo que es tener un Chalé en condiciones maja, tu amiga Rudy

me ha mentido. Guapa, pero fruncida y mala gente la señora; mejor dicho una maniática de la hostia una. Por más que limpio y limpio los pisos, los muebles las paredes y el tumbado, sobre manera. ¿Qué estás haciendo? sin ver que estoy limpiando y limpiando,...entonces pasa el dedo y me dice ...están guarros morada de iras, podrida, están guarros (Carrión, 2013, pág. 26).

2.3. La diversidad cultural como producto de la emigración en la obra literaria

Según la UNESCO (2012):

Así, la diversidad cultural supone un factor de desarrollo no solo económico sino también personal, y por esta razón es inseparable del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales, especialmente los derechos culturales de la lengua, la educación y la expresión (p.3).

En este sentido la diversidad cultural se refiere a la convivencia e interacción entre distintos seres humanos con sus prácticas culturas, tradiciones y afectos que conviven en un lugar determinado como producto de la migración que supone la existencia de múltiples culturas. En esta convivencia, cada individuo tiene derecho a que su cultura sea respetada por las otras personas; a la vez que se convierten en un potencial y una oportunidad de desarrollo económico y personal.

En la obra *La utopía de Madrid* se evidencia la diversidad cultural por la afluencia o migración hacia España de ciudadanos de diferentes nacionalidades, cada uno con sus costumbres, tradiciones y cultura, la cual en algunos de los casos tiene la oportunidad de difundir por el proceso de interrelación que se produce; la interculturalidad es un elemento propio de la identidad. La convivencia ha permitido la construcción de nuevas familias, relaciones de pareja, y oportunidades en ámbito laboral y económico:

... Se lo cuento a Joaquín los domingos, y él, paciente, habla conmigo, tronca. Y hablo hasta por los codos; incluso en la cama, de modo que le hago perder la concentración. Y cuando por fin termina, Joaquín joder, tronca, es como follar con una lora, muerto de risa. (Carrión, 2013, pág. 89)

“... Son tíos y tías de Ecuador, Colombia, y Perú; sobre todo de Ecuador, sobre todo. Digo ¿Dónde estará Joaquín? Me ha ofrecido estar en la puerta y no está...”. (Carrión, 2013, pág. 130)

2.3.1 Aspectos físicos de los inmigrantes en España

El aspecto físico, como se presentan a los diferentes personajes, no precisamente se refieren a su raza o etnia, sino más bien a las características con respecto a los atuendos o vestimenta que usa; pues es una forma de considerar parte de la imagen de un ser humano que proyecta a los demás; y que muchas de las veces, para algunos causa asombro, para otros es normal porque está en juego la libertad de presentarse o de expresarse:

“Rudy viste un abrigo chévere y no termina de decirme tronca qué bueno que has venido, qué bueno, como dueña y señora de Madrid...” (Carrión, 2013, pág. 15).

“Maja dice Rudy. Igual que Sara Montiel; pero sin tanta pestaña postiza, sin tantas joyas, sin tanto cubano majo” (Carrión, 2013, pág. 49).

Le pregunto de todo a Carlitos solo si, no, sin mirarme hasta que, en una de esas, alza a verme y que feo que te maquillas mami. Que feo que te vistes. Yo ¿por qué hijo, mijo? Y el, madre mía, porque pareces una de esas tipas que venden el cuerpo, sin importarle que lo oiga la familia, don Hugo, nada Jo. (Carrión, 2013, pág. 77)

“Loli se pone la mini blanca y una camiseta de punto roja que resalta sus... un horror y el perfume de Guerlain. Me regala una rociadita, riquísimo, me regala. Suena la tele, porque sin duda ha llegado alguno de los troncos...” (Carrión, 2013, pág. 127).

Los dos personajes se ha aculturizado, es decir, han percibido otros patrones de conducta de una sociedad donde las chicas se visten así para llamar la atención, como se dice, para que se venda el producto, a vida cuenta de que la moda, no incomoda. Una ciudad y un país donde los prejuicios distan mucho de los de América del Sur.

2.3.2 Prácticas sociales de los inmigrantes en España

Los inmigrantes en España pasan por todas las actividades de la vida cotidiana como: búsqueda de trabajo, adopción de costumbres, vocabulario, juegos, ocio; incluso prácticas sexuales:

...Así que nos metemos tiritando en su casa, que no es una casa sino un departamento de este porte, amontonado de inquilinos. Como es domingo, no falta uno y no hay donde poner un dedo, no hay. Todos muy atentos, eso sí, y hola maja, hola... (Carrión, 2013, pág. 15)

De noche los quince inquilinos se amontonan en la sala y en todas partes, y no sé cómo caben en los tres dormitorios y en el suelo. Unos huelen a cerveza, otros a tabaco raro, otros a vómito. Sin embargo...cuando Rudy me dice que no tiene otro sitio para dormir yo que su propia cama. Virgen santa ésta no es una cama para dos, le digo mirándola (Carrión, 2013, pág. 16)

“Hay poca gente en el vagón. Solo inmigrantes y uno que otro ebrio, viniendo de una fiesta, de un bar, viniendo...” (Carrión, 2013, pág. 103).

Se deduce que las prácticas sociales de los migrantes, en su mayoría replican un mismo patrón de comportamiento y convivencia entre los que se destacan: el hacinamiento en las viviendas que comparten cama, cocina, y otros servicios; consumo de bebidas alcohólicas, fiestas, e incluso agresividad que terminan en enfrentamientos, aspectos que son considerados como habituales y normales en la vida de migrantes. Estas prácticas son producto de la pérdida de identidad cultural, soledad, falta de afecto, escasas oportunidades de trabajo, remuneración baja y deseo de generar ingresos para enviar remesas a sus familiares. Esto incide en el criterio negativo de la comunidad española hacia los latinos.

2.4. Los nuevos tipos de familia

Según la Declaración Universal de los derechos humanos (1948): “La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.”

Los lazos principales que definen una familia son de dos tipos:

Por vínculos de afinidad derivados del establecimiento de una relación reconocido socialmente como el matrimonio, en algunas sociedades solo permiten la unión entre dos personas, mientras que en otras es posible la poligamia.

Por vínculos de consanguinidad, como la filiación entre padres e hijos, o los lazos que se establecen entre los hermanos que descienden de un mismo padre.

También puede diferenciarse la familia según el grado de parentesco entre sus miembros.

Para Valdivia, (2005):

La Familia extensa, además de la familia nuclear, incluye a los abuelos, tíos, primos y otros parientes, sean consanguíneos o afines; existiendo dos tipos de familia extensa: la una conformada a través del matrimonio y la segunda que constituye un tronco impar: la abuela y los descendientes de las hijas solteras, los hijos solteros, parejas legales y sus familias (p.18).

Bajo este contexto, en la obra, objeto de análisis, se destaca la familia biológica y extensa como lo es la familia de Lucy:

“...sino el recuerdo que ellos me traen de Carlitos el momento de despedirme en Loja, agarrado de mí sin querer soltarme por nada diciéndome no me dejes mami, ya no voy a ser malcriado contigo, pero no me dejes por favor mami, ya no voy a ser. Oyéndolo lloraban también, papá, mamá y mis hermanos; incluso Rosi, Magdalena y Susana.” (Carrión, 2013, pág. 10)

En esta cita se verifica una familia ampliada; pues, la protagonista y Carlitos forman una familia nuclear, que se suma a la familia de origen por parte de Lucy: padre, madre y hermanas, que al vivir todos/as las integrantes bajo un mismo techo, integran el denominado tipo de familia extensa, porque abarca más de dos generaciones.

El origen de las familias extensas está determinada por causas como: separación de los cónyuges; abandono de los padres, madres o progenitores; migración, fallecimiento de uno de los jefes de familia, situaciones que tienen secuelas directas en el grupo familiar, como: afectaciones psicológicas, situación económica precaria, hacinamiento, vulneración de derechos, desequilibrios generacionales, bajo rendimiento escolar y/o laboral, rompimiento de las relaciones sociales, que de algún modo acentúan la desigualdad social.

2.4.1 La familia adoptiva con vínculo consanguíneo

Para la DRAE (2014), adoptar significa “Recibir como hijo, con los requisitos y solemnidades que establecen las leyes, al que no lo es naturalmente”. Por lo que la adopción es un mecanismo, socialmente aceptado, que se crea entre personas que no son necesariamente parientes consanguíneos, estableciendo relaciones ficticias de parentesco y filiación.

Para Pilotti, (2009):

Se trata de un caso especial y particular del proceso de constitución de la familia, que se distingue por el hecho que uno o ambos cónyuges no tienen participación en la gestación biológica del individuo que adquiere la condición de hijo adoptivo.
(p.1)

En la actualidad este tipo de familia es conocido y se ha difundido mucho más por la necesidad de las familias de brindar un hogar a los niños/as, adolescentes y, así mismo, garantizarles sus derechos de protección, sobrevivencia, desarrollo y participación. Este tipo de familia se resalta en el siguiente párrafo:

Han quedado recién nacidos cuando sus madres emigraron a España y van a Madrid por cuenta del programa Reencuentro Familiar establecido por el país, que permite reunirse con sus madres que llevan un montón de años sin verlos ni

oírlos. Eso decía todo el mundo en Loja. Pero claro a quienes los niños extrañan y llaman no es a sus madres verdaderas sino a las adoptivas: tías, abuelas, vecinas. (Carrión, 2013, pág. 9)

La responsabilidad asumida por las familias adoptivas conlleva proveer alimento, educación, vestido, cuidado, higiene, práctica de valores y afecto, funciones familiares que muchas de las veces se ven afectadas porque las remesas no llegan ocasionando limitaciones en el ejercicio de la responsabilidad, produciendo sobrecarga económica, presión psicológica y ambiente hostil. Esto ha dado lugar a: desafecto hacia los padres, bajo rendimiento escolar, relación con malas amistades, embarazos no deseados, conformación de pandillas y tribus urbanas, etc.

2.4.2 La familia como unidad doméstica

Para Oliveira, (1988) “la unidad doméstica en el ámbito social es donde los individuos, unidos o no por lazos de parentesco, comparten una residencia y organizan, en armonía o en conflicto su vida cotidiana” (p.1).

Es así que la unidad doméstica es otro tipo de familia que se encuentra a lo largo de las páginas del libro *La utopía de Madrid*, y se refiere a la pareja o grupo de personas que conviven bajo un mismo techo con un fin común, situación que pasa con frecuencia con las personas que emigran, incluso no se considera el origen:

“Es enero y hace frío espantoso. Así que nos metemos titiritando en su casa, que no es una casa sino un departamento de este porte, amontonados de inquilinos...” (Carrión, 2013, pág. 15).

La cita que se considera para ilustrar a una unidad doméstica señala que en un departamento viven hasta 15 personas quienes tienen que compartir la cocina, el baño, la cama, el salón, etc. Todo por ahorrar para mejorar la situación de la familia del país de procedencia. En ese ambiente no solo viven personas del mismo sexo sino mujeres y hombres de diferente nacionalidad. Esta convivencia genera problemas como: hacinamiento, rupturas familiares; conductas inapropiadas como: consumo de alcohol, drogas, etc. Nace un nuevo estilo de vida.

2.4.3 La familia transnacional

Al referirse a este tema, Rivas & Torrealbo (2009) indica que:

Familia transnacional, referida a aquella cuyos miembros viven algo o la mayor parte del tiempo separados, pero que todavía se mantienen unidos y crean un sentimiento de bienestar colectivo y unidad, un proceso al que llaman las familias a través de las fronteras. (p.28)

A Joaquín no me cuesta convencerlo. Con tal de que me traigas un litro de punta de Malacatos, me dice risueño, porque le tengo dicho que la punta de Malacatos, le da diez a uno al pizco peruano. Y, por supuesto, con una...Puesto que es un tío loco Joaquín. (Carrión, 2013, pág. 92)

Búscate un chaval, para que te acompañe un poco, te anime. Estás muy sola. Pero, eso sí, nada de dejarte llevar a la cama, ¿eh, Lucy? Me dice eso Loli, porque de Joaquín no le he dicho nada. Solo que es un tronco, lejano, no se lo he dicho por lo de casado, claro y lo de peruano que es... (Carrión, 2013, pág. 101)

Los ejemplos anteriores indican que Lucy ha conformado una familia transnacional con un sujeto de nacionalidad peruana, quien es su conviviente. Su relación trasciende la nacionalidad de cada uno: ella ecuatoriana y él de origen peruano. Aquí no se garantiza la legalidad de dicha relación.

El tipo de familia transnacional surge como producto de la relación entre dos personas de diferente nacionalidad. Se da por diversas circunstancias como: la soledad y el deseo de tener alguien que les brinde afecto, comprensión y apoyo emocional; atracción de la pareja, la presencia fluida de migrantes y su convivencia en un país receptor de la migración; libertad en la toma de decisiones; débil práctica de valores, entre otros.

Estas familias transnacionales son temporales en algunos casos, y que durante su existencia puede desencadenar problemas emocionales en las parejas, los hijos, padres en el país de origen.

Otro efecto puede ser el incumplimiento con sus responsabilidades parentales, fraternales y conyugales; así mismo, puede incidir en la destrucción del núcleo familiar en el lugar de proveniencia, en razón de que la presencia de un tercero implica haber violentado la confianza deliberadamente, propiciándose la adopción de nuevos patrones de vida.

2.5. La discriminación social

Se entiende por discriminación como la acción y efecto de discriminar. En una primera acepción, significa seleccionar excluyendo; en un segundo se entiende como: dar trato de inferioridad a una persona o colectividad por motivos raciales, religiosos, políticos etc.

Las actitudes de discriminación a los migrantes ecuatorianos y de otros países denuncia la novela. El caso concreto está en Lucy, quien desde que busca trabajo recibe vejámenes, improperios. Incluso el hecho de recibir aires despectivos y peyorativos son formas discriminatorias:

Mientras tanto María Luisa me enseña la funda de patatas que ha traído aprovechando el viaje. Ahora, sudaca de mierda, no te las doy, me dice con iras. Y para aterrorizarme: tendrás que pagar la curación de mi madre.

Porque si no eres tú la culpable ¿Por qué coño lloras, Lucy, si la hija soy yo y no lloro eh? No sé qué contestarle. (Carrión, 2013, pág. 58)

En este párrafo, el término sudaca se convierte en un vocablo cuyo significado implica un trato discriminatorio que sumado a la palabra “de mierda”, muestra la violencia con que se refieren a un migrante. Son términos peyorativos y degradantes utilizados para dirigirse a un ser humano de origen diverso; además es una violencia psicológica a la que se somete a una persona, en este caso a Lucy.

La discriminación a los migrantes sudamericanos afecta en su autoestima y limita las posibilidades de encontrar mejores oportunidades laborales. Pues, se convierten en seres rechazados, que ven frustradas sus aspiraciones, como por ejemplo: validar los títulos profesionales obtenidos en su país de origen, tener un ingreso económico que le permita satisfacer sus necesidades, acceder a una educación formal, restricción a la atención médica. Todo esto es parte de la gran brecha discriminatoria que no pueden salvar los migrantes.

Frente a esta realidad los gobiernos de cada uno de los países deberían interesarse en la suerte de los migrantes, implementado una serie de medidas que beneficien a estos grupos sociales, como por ejemplo: homologando las carreras profesionales y los pensum de estudio, garantizado el trabajo artesanal con salarios justos, universalizando del seguro médico y social, etc.

2.6. La explotación laboral

Para la OIT (2008) define al trabajo forzoso como: “La explotación laboral como todo trabajo o servicio exigido a un individuo bajo la amenaza de una pena cualquiera y para el cual dicho individuo no se ofrece voluntariamente”(p.28).

El concepto de explotación laboral figura en el protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, y que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la delincuencia organizada transnacional, incluye tanto el trabajo forzoso, como la servidumbre y la esclavitud.

En algunos países, la explotación laboral abarca además las condiciones de trabajo incompatibles con la dignidad humana. Nuestro Código Penal Integral teniendo en cuenta el contenido de uno de sus artículos, concuerda con esta definición:

Los que, mediante engaño o abuso de situación de necesidad impongan a los trabajadores a su servicio condiciones laborales o de seguridad social que perjudiquen, supriman o restrinjan los derechos que tengan reconocidos por disposiciones legales, convenios colectivos o contrato individual. (Jefatura del Estado, 1995)

Esta explotación laboral es otro de los fenómenos sociológicos enfocados en la obra:

El empleo es de cachifa y Rudy le ha dicho a la señora Pilar que sé hacer todo mejor que la filipina, mejor. Eso le ha dicho. Fui al chalet el viernes. Feliz porque por fin Rudy había cumplido su palabra y tengo camello. Es enorme como el mundo...tiene cuatro plantas y ellos son siete. Dos padres, tres hijos, y dos perros. Limpio de mañana, al medio día y en la tarde. Solo pasó limpiando... (Carrión, 2013, pág. 25)

Madre mía solo limpiando. Todo el santo día limpiando y limpiando. Los pisos de baldosa con agua y jabón... Después sacarles brillo con la aspiradora, y antes de eso el polvo con un trapo como una esclava, limpia y limpia. Me duele aquí pero tengo que seguir limpiando. En especial me duele cuando me enderezo una rato, ayayayay... son los riñones. Pero como es una maniática la señora Pilar. No puede verme que no esté limpiando. (Carrión, 2013, pág. 25)

Aquí se deja entrever la explotación laboral a la que está sometida una persona migrante, en este caso Lucy, no tiene descanso e incluso reconoce que es tratada como una esclava, ella demuestra síntomas de cansancio, agotamiento físico y una potencial enfermedad que no es tratada debidamente por tener que responder a las demandas del empleador.

La explotación laboral en España se da principalmente por la permanencia ilegal de quienes han ingresado a este país con el deseo de tener un trabajo y ganar dinero para enviar a sus familiares. Jamás valoran la formación profesional de los migrantes, pues deben someterse a trabajos informales no bien remunerados, dando lugar a formas de esclavitud y aprovechamiento de la fuerza laboral.

2.6.1 Subempleo procedente de la sobre oferta laboral de emigrantes

En la Clasificación Internacional Uniforme de Ocupaciones –CIUO- de la (OIT, 2008) el término ‘subempleo’ se utiliza para indicar el empleo inadecuado, en relación con normas específicas o empleos alternativos de acuerdo con sus calificaciones, por ejemplo, insuficiencia en el volumen de trabajo (subempleo visible) o distribución imperfecta de los recursos de mano de obra y subutilización de la capacidad o destrezas de la persona (subempleo invisible).

El subempleo en la mayoría de los casos vulnera los derechos de los trabajadores por cuanto son trabajos que no dan la estabilidad y además no cuentan con todas las seguridades. Los migrantes que en España están obligados a cumplir trabajos que no corresponden a su formación académica ni a sus habilidades y destrezas. En la novela se narra estos pasajes:

No puede verme que no esté limpiando: para que deje todo como un sol, ni que fuera a llegar el rey Juan Carlos o el príncipe Felipe, limpia y limpia, madre mía, yo que en mi casa jamás tocaba la escoba, un trapeador, porque no había estudiado leyes para eso, mírenme aquí (Carrión, 2013, pág. 25)

¿Yo, acostumbrarme a ser esclava Rudy?, ¿A qué te injurien cada día? Sí prosigue Rudy, secándose el pelo; un inmigrante se acostumbra a todo, hasta ser p... y se muere otra vez de la risa. Tere la mira y le dice por supuesto maja, todo por los sueldazos de diputadas del PP que ganamos aquí Lucy. (Carrión, 2013, pág. 36)

Animada por sus palabras, le hablo de mis estudios de derecho en la U. de Loja de mis planes de poner un bufete. Coño me dice sorprendida ¿Eres abogado?, Yo, abogado, no, sino abogada y se muere de risa. Con más razón me replica tienes que marcharte. (Carrión, 2013, pág. 37)

Carrión enfoca al subempleo como problema social que deben vivir los migrantes que tomaron la decisión de llegar a un país considerado como de oportunidades. La realidad contradice tal sueño porque deben enfrentarse a múltiples problemas que van desde la tercerización a través de las agencias de colocaciones, cadenas familiares y amistades que posibilitan el ingreso al campo laboral informal, lo que conlleva a profundizar esta problemática social.

2.7. La violencia como una práctica hacia los emigrantes

La OMS (2014) define a violencia como:

El uso intencional de la fuerza o el poder físico, de hecho o como amenaza, contra uno mismo, otra persona o un grupo o comunidad, que cause o tenga muchas probabilidades de causar lesiones, muerte, daños psicológicos, trastornos del desarrollo o privaciones. (p. 1)

Este hecho no está lejano de la realidad nacional ni mundial, pues en todas las esferas del orden social, se presentan hechos relacionados con la violencia en general. Existen

diferentes tipos de violencia a las cuales son sometidos los seres humanos, entre las que están: la física, psicológica, sexual e incluso económica.

En la obra *La utopía de Madrid*, cuyo escenario es España, pese a que es un país del primer mundo, desarrollado, etc. también somete y es sometido a tratos violentos:

“Estoy tan deprimida que pienso si la señora se entera de mis planes, madre mía, me encerraría con llave, me pondría cadenas, me torturaría”. (*Carrión, 2013, pág. 37*).

¿Cómo hago para irme?, le pregunto, temblando de miedo. Andreíta nada. Lucy, solo espera a que te pague y el sábado que libras, le dices a mi madre hasta mañana y no vuelves nunca más, incluso piensa que puedo irme antes, mintiendo que estoy con la depre”. (*Carrión, 2013, pág. 38*)

La verdad es que no aguanto más y la abrazo con tenedor y todo y la beso con los ojos anegados, diciéndole, mi amor, mi niña mi cielo. Ella vale, Lucy, vale y me achucha igual”. (*Carrión, 2013, pág. 38*)

En los ejemplos se ve la violencia a la que son sometidos los migrantes, en este caso Lucy, lo que afecta su salud mental, fundamentalmente en el aspecto emocional, pues se deteriora su autoestima, al no poder tomar decisiones que garantice su derecho a la integridad y por lo tanto a una adecuada calidad de vida.

2.7.1 La violencia física enfocada desde la obra

Violencia física implica el uso de la fuerza para dañar al otro con todo tipo de acciones como empujones, jalones, pellizcos, rasguños, golpes, bofetadas, patadas y aislamiento. El agresor puede utilizar su propio cuerpo o un objeto, arma o sustancia para lograr sus propósitos. Esta forma de maltrato ocurre con menor frecuencia que la violencia psicológica pero es mucho más visible, notoria y muchas veces provoca lesiones difíciles de superar.

Al proferir agresiones físicas el violentador, por lo general, premedita sus acciones que le permiten controlar, inmovilizar y causar daño a la integridad física de la persona, someterla y conseguir lo que desea. Este tipo de violencia es proferida con golpes de puños, patadas, lesiones utilizando algún objeto o la fuerza física. En nuestro país, a la

violencia física proferida a las víctimas se la disfraza con accidentes o golpes fortuitos. A veces los casos de agresión son denunciados por las mujeres como un acto de venganza, más no porque se restituya su derecho y, en el caso de los hombres ocurre con menor frecuencia por prejuicios machistas.

En la novela *La utopía de Madrid* este tipo de violencia se ve focalizada en la narración que el autor realiza de la entrevista con Lucy; es importante señalar que la violencia física no la vive en primera persona, pues es una observadora de las agresiones que se generan en la población española, especialmente de los hijos hacia los padres que han llegado a ser adultos mayores, pues se constituyen en una carga que impide llevar el estilo de vida deseado:

El domingo le traigo a la señora mazapanes, chupachuses y ella gracias, hija; pero a las escondidas, aunque no están los capullos del hijo y la nuera, madre mía, aunque no están. Un momento después, la señora me cuenta Pedro me pegó, ayer en el pompis. ¿No lo creo, señora?, le digo; pero ella créeme. Se levanta la falda y me enseña un moretón nuevo. Madre mía me digo ¿Se habrá caído la señora?, ¿estará loca?”. (Carrión, 2013, pág. 63)

El sábado siguiente, Pedro la ha maltratado de nuevo y la carga llorando, no me quiere recibir las golosinas que le traigo y me lo cuenta. Le digo a Zoila si no sería bueno ir a una Comisaría a denunciarlo. (Carrión, 2013, pág. 65)

La violencia no tiene excepciones en los diferentes estratos de la sociedad, puede ser que existan personas sin escrúpulos dispuestas a violentar la integridad física de quienes les rodean, en especial a los más débiles, como es el caso de Pedro, hijo de la señora que cuida Lucy, quien profiere agresiones físicas a su madre, a sabiendas que es una persona anciana, indefensa. En la realidad, la vulneración de los derechos a las personas adultas mayores ha venido siendo parte de la cultura agresiva, pues por sus años se vuelven un obstáculo para sus hijos.

Para algunos estratos socio-culturales la agresión se justifica como un medio de corrección a quienes han infringido una norma, regla o disposición; sin embargo en la actualidad las leyes y la misma cosmovisión del ser humano no acepta estas posiciones y se busca visibilizarlo en un contexto social íntegro, en donde se respeten sus derechos desde su nacimiento hasta su muerte, procurando un desarrollo biopsicosocial integral.

2.7.2 La violencia psicológica plasmada en la obra

Bardales (2009) define: "Violencia emocional o psicológica, es una forma de maltrato que se manifiesta con gritos, insultos, amenazas, prohibiciones, intimidación, indiferencia, ignorancia, abandono afectivo, celos patológicos, humillaciones, descalificaciones, chantajes, manipulación y coacción" (p.10).

Con estas conductas el agresor pretende controlar al otro provocándole sentimientos de devaluación, inseguridad, minusvalía, dependencia y baja autoestima. Esta forma de violencia es más difícil de detectar que la violencia física pero puede llegar a ser muy perjudicial porque además de que es progresiva, en ocasiones causa daños irreversibles en la personalidad del agredido.

En el contexto global de la obra se pueden encontrar formas manifiestas de violencia psicológica a la que es sometida en especial Lucy y otros personajes que se citan como Mari Tere, Zoila, entre otros:

Las comidas de verduras, las horas de llevarla al váter, los días de baño, todo me dice. Me dice además que es inválida y que debo limpiarla y eso. Para bañarla me ayudaría él, porque la señora es muy pesada; es decir gorda...El camello también tranquilo menos el miércoles, cuando viene Pedro.

Porque no es solo darme una mano para el baño de su madre lo que viene, sino a preguntarme que le he dado de comer y esto y lo otro. Yo coliflor con besamel; y él, me...india gilipollas. Te dije verduras, porque todo lo demás la engorda horrores..., de modo que yo temblando disculpe, don Pedro, lo olvidé. (Carrión, 2013, pág. 60)

En este párrafo se nota que la violencia psicológica logra someter a las personas. Los gritos, insultos, que profiere Pedro a Lucy, son una forma de violencia psicológica; el mismo tono de voz utilizado expresa o comunica un deseo de maltrato psicológico; el silencio, prohibiciones, intimidación, indiferencia a la que es sometida la protagonista en la mayor parte de trabajos, en la relación con Joaquín, con su amiga Rudy, muestran la violencia psicológica a la que fue sometida.

La violencia psicológica es una de las formas de vulnerar el derecho a la integridad. Las frases grotescas, palabras hirientes, insultos, vocablos soeces, discriminación, e indiferencia, son formas de agredir y que a la hora de requerir justicia es difícil juzgar y probar el hecho.

2.7.3 La violencia sexual vivida por los personajes de la obra

Según OMS (2014):

La violencia sexual es la acción que obliga a una persona a mantener contacto sexualizado, físico y/o verbal, induciendo a participar en otras interacciones sexuales mediante el uso de fuerza, intimidación, coerción, chantaje, soborno, manipulación, amenaza o cualquier otro mecanismo que anule o limite la voluntad personal con una persona de su entorno familiar.

En el caso de la obra *La utopía de Madrid* las prácticas sexuales son parte de las vivencias de la protagonista y de algunos otros personajes. En la siguiente cita se señala una práctica sexual que en la cultura ecuatoriana no es aceptada como normal:

Llamo a Joaquín; pero cuando estoy con él, no quiero nada; pero me folla de todas formas y encima inconforme, porque ya no soy la cachonda que soy. Me dice es como follar a una vaca muerta, coño. Lo oigo y quiero morirme o, por lo menos insultarlo: peruano gilipollas. (Carrión, 2013, pág. 110)

“Follar te consuela un minuto, vale, pero un rato después quedas sin padre ni madre ni perro que te ladre, quedas. Es decir más triste y sola que nunca” (Carrión, 2013, pág. 101).

La protagonista Lucy cuando está pasando momentos difíciles, busca el apoyo de alguien, sin embargo encuentra a un hombre que la utiliza solo para el coito, e incluso abusa y aprovecha de las circunstancias para minimizarla y deteriorar la imagen de mujer, comparándola con una vaca.

2.8. La afectividad y sexualidad evidenciada en la obra

Para Bardales (2009) “La afectividad será aquella capacidad de reacción que presente un sujeto ante los estímulos que provengan del medio interno o externo y cuyas principales manifestaciones serán los sentimientos y las emociones” (p.12).

Revisemos los siguientes párrafos en los que el autor topa estos dos temas:

¿Cómo estás Lucy?, me dicen. Yo bien, gracias, pero las tres me ven mal. Rudy me dice voy a tener que buscarte un camello, Lucy. Este te va a matar que te lo digo yo. Las otras asienten con la cabeza, preocupadas. Eso dice Rudy, me acaricia, me dejan las cosas de comer, que ya no me hacen ilusión. (Carrión, 2013, pág. 54)

“Regreso a... y a Joaquín para que me anime, pero claro el solo quiere animarme a folladas. No sabe otra cosa, el peruano sabido no te jode” (Carrión, 2013, pág. 101).

Porque en la cama es donde me doy gusto llorando, como una llorona en condiciones. Pero Rudy así mismo es, tronca, me dice abrazándome y tocándome el culo con cariño, ya te acostumbrarás, una se acostumbra a todo, ¿no, Yoli, no Tere?, Ellas la ven y tocándolo a nosotros también, Rudy. De lo puro gamberras que son o de lesbianas y se ríen como locas. (Carrión, 2013, pág. 36)

Los ejemplos indican formas de expresión de la sexualidad que son parte del hombre y la mujer. Pero no solo es sexualidad lo coital, sino también una conversación, una reunión, una cita, por el hecho de ser sexuados la identidad sexual es parte de la sexualidad, y tiene mucho que ver con la inclinación sexual que se tenga, si la preferencia se inclina hacia los hombres, y/o mujeres. En el caso de Lucy y su entorno social, practican el lesbianismo entre sus amigas, además del acoso sexual a que son expuestas. Asimismo las demostraciones de afectividad que tiene mucho que ver con la sexualidad están presentes, pues Rudy, siempre está al acecho. Joaquín y Lucy protagonizan otra forma de sexualidad, pues son una pareja heterosexual, y a su manera se profieren afecto. Esta forma es la común y aceptada por la sociedad.

Parece que la intención del autor de la obra es desmitificar estereotipos de la sexualidad, o la identidad sexual, pues en la cultura ecuatoriana aún imperan tabúes propios de la idiosincrasia latina. No se acepta la sexualidad diversa, pues lo normal es ser heterosexual manteniendo la relación hombre mujer. Resulta inapropiada la práctica de la homosexualidad ya que causa asombro y se somete a un juicio de valor esa conducta.

2.9. La mendicidad como forma de supervivencia en España

Para Ibañez (2010):

La mendicidad es un problema social que día a día va en aumento, principalmente se encuentra encasillada en los países con mayor índice de pobreza, donde las oportunidades laborales son insuficientes y el sujeto se ve obligado a realizar diversas labores para poder acrecentar el nivel económico de él y su familia (p.119).

Este impedimento es valorado como problema social en el cual la pobreza gobierna la existencia de los desamparados o mendigos; entendiéndose que mendigo es quien pide limosna por necesidad, pudiendo dedicarse a esta actividad de manera periódica o eventual. Según los días a la semana en que se dedique a la mendicidad se clasifican en: constantes, periódicos y eventuales.

Como producto del fenómeno migratorio en España se ha restringido las fuentes de trabajo y los migrantes tratan de sobrevivir de la mendicidad, sea alimentándose en las iglesias y recibiendo vestuario de instituciones caritativas o buscando migajas en las plazas y bares. El Estado Español ha implementado políticas de asistencialismo para mitigar este fenómeno social y de alguna manera busca proveer medios de subsistencia. Esta asistencia ha sido tergiversada porque a muchos migrantes, por lo que siguen engrosando las filas de la mendicidad. Este hecho está narrado en la novela que nos ocupa. Veamos:

Almuerzo otra vez en Martínez Campos 18, almuerzo. El comedor está como siempre empedrado de ucranianos, palestinos, marroquíes. Tomo la sopa y guardo la mitad del segundo para la cena en una tarrina de plástico, y con la fruta

y el pan que le pido a la monjita desayuno al día siguiente. Ya voy tres meses así porque no hallo un trabajo ni de coño. (Carrión, 2013, pág. 94)

Vivo como quien dice de mendiga, joder. Y duermo en el piso del Mangosta, a donde llegué por la maja de Loli, mi nueva amiga que me presta la pasta para el alquiler, para todo, pero claro estoy sin camello, más que nada por culpa mía. (Carrión, 2013, pág. 94)

Estos textos indican el fenómeno social, pues Lucy, en un determinado momento, vive de la mendicidad, también los migrantes de diferentes nacionalidades. Ella asume esta forma de vida porque su situación económica no le permite alimentarse, duerme a expensas de una amiga, sobrevive como pueda. Entonces, la migración ha provocado la mendicidad, problema que en España es común, mientras que en nuestro país eso no está permitido.

Así, el autor denuncia una realidad que dista mucho de los sueños de los viajeros. Pues, los deseos, ambiciones y paraísos imaginados por los migrantes son adversos. Sin embargo, para quienes su prioridad es sobrevivir y solventar necesidades básicas la utopía es real; en tanto que, para quienes aspiran solventar su vida con dignidad, todos esos anhelos son vanos y más bien prefieren hacerle frente a las circunstancias con una serie de iniciativas factibles y dignas.

CAPÍTULO III
VALORES RELEVANTES CONTENIDOS EN LA OBRA

3.1. La identidad cultural plasmada en la obra

Para la ONU (2009): “Diversidad cultural es la multiplicidad de formas en que se expresan las culturas de los grupos y sociedades. Estas expresiones se transmiten dentro y entre los grupos y las sociedades” (p. 25).

Estos conceptos coinciden con el enfoque del autor de la obra *La utopía de Madrid*, quien describe una multiplicidad de relaciones existentes en un grupo social determinado, puesto que conviven y se relacionan familias nucleares, adoptivas y transnacionales.

La interrelación y convivencia de varias personas que, a pesar de no tener vínculo consanguíneo habitan en una vivienda, compartiendo la habitación, la cocina, la cama, los servicios básicos, entre otros, es para lograr sobrevivir y alcanzar un fin propuesto.

Dentro de la convivencia están otros elementos de relaciones como: la comunicación, prácticas lúdicas y recreativas, hábitos alimenticios; prácticas culinarias, propias de la cultura de los diferentes individuos que, por el hecho de ser migrantes, comparten determinados espacios, interactuando con su cultura la misma que, algunas de las veces sufre cambios.

La utopía de Madrid narra estos hechos circunstanciales. Analicemos en el siguiente párrafo:

Son voces tan agrías, que apenas al empezar el rollo que llevo preparado, ellas joder, estoy hasta los cojones de inmigrantes puñeteros, de tontos lavas, de sudacas gilipollas. Me dejan temblando. Otras de momento no maja y cuelgan, sin vulgaridades pero con la misma agrura en la voz que por lo visto y oído es contagiosa. Yo me disculpo y sigo imperturbable. (Carrión, 2013, pág. 20)

Se ve que Lucy se encuentra con un panorama que no lo imaginó, en el que se produce un choque cultural en el trato, el tono de voz, que tiene una percepción sentimental y actitudinal. Si comparamos, en Ecuador se es más sensible en el trato, se cultiva la cultura de la delicadeza, mientras que en la cultura española su forma de ser es frívola, directa, sin rodeos y poco tolerante. Esto le provoca miedo a la protagonista.

Y encima que soy lenta. Mueve el culo, joder, me apura la señora. La primera vez lo moví así como Shaquira, y ella me cago en la puta de tu madre, ¿eres lesbiana o qué? Y me explicó lo que significaba mover el culo, no te jode. Y chalada y gilipollas, no sabes hacer nada, porque para una grosería la señora Pilar, madre mía, llámenla. Yo soy trabajadora y rápida pero ella quiere más trabajo y más velocidad como si tuviera un motor un motor en el traste, joder. (Carrión, 2013, pág. 28)

Según la cita, a Lucy le es extraño ese vocabulario soez como: mover el culo, no te jode, chalada, gilipollas, sudaca, etc. Para la cultura ecuatoriana, esas expresiones rayan en la vulgaridad; a lo que se suma el tono de voz con que se dicen las palabras, tornándose más hirientes y despectivas que causan fuertes impresiones.

3.2. La identidad sexual en la obra literaria

Becerra & Melo (2009) señalan:

La sexualidad es un elemento de la cultura susceptiblemente ligada a la personalidad, no solamente en sus aspectos reproductivos y placenteros sino en la identidad de género como autoconciencia del sujeto y sentimiento de pertenencia a uno u otro sexo. Nacemos seres sexuados con un sexo biológico determinado y nos hacemos sexuales con una identidad de género específico (p.1).

En este sentido, la sexualidad humana implica la integración de diversos procesos de carácter biológico, emocionales, cognitivos y sociales, en donde la genitalidad relacionada con aspectos biológicos y psicológicos logra determinar la identidad sexual.

Dentro de la identidad sexual del ser humano es importante tener en cuenta los componentes de la sexualidad y los aspectos que la constituyen y que según:

Bardi, Leyton, Martínez, & González (2005) son: Sexo biológico, identidad de género, orientación sexual, entre otros.

Sexo biológico comprende los caracteres morfo funcionales, integrado por diferentes componentes, como el sexo cromosómico, sexo gonadal, los genitales externos e internos, los componentes neuroencefálicos y neuroendocrinos, según los cuales se le asigna el sexo al recién nacido.

Identidad de género es la convicción íntima, el sentimiento básico internalizado de una persona, la experiencia psicológica interna de sentirse a sí mismo como mujer u hombre. Normalmente este sentimiento íntimo se define a los 3 años de vida.

Rol de género se refiere al comportamiento definido como masculino o femenino en diferentes épocas y en una cultura determinada. Estas conductas también se encuentran generalmente en concordancia con el sexo biológico y la identidad de género.

Orientación sexual es la dirección de los intereses eróticos y afectivos, es la preferencia o atracción que tiene un individuo por otro, ya sea heterosexual, homosexual o bisexual.

Estos elementos constituyen la sexualidad que es un elemento de la cultura, ligada a la personalidad, a aspectos reproductivos, placenteros, identidad de género como autoconciencia del sujeto y sentimiento de pertenencia a uno u otro sexo.

La identidad sexual como parte del ser humano, es producto de la construcción socio-cultural. Para la óptica local la identidad sexual solo lleva a diferenciar conductas propias de hombres y mujeres con respecto a la sexualidad; sin embargo existen culturas que han eliminado barreras y estereotipos con respecto a la sexualidad, a tal punto que las diferentes expresiones sexuales ya son aceptadas, como por ejemplo: heterosexual, bisexual, lesbianismo, homosexualidad, y transgénero.

En la obra objeto de estudio, encontramos algunos pasajes que hacen alusión al espectro sexual. Citamos en seguida:

“Niégalo si tienes cojones. Según Maricarmen, su homosexualidad esta ratificada, también por su manía de follarla por atrás, teniendo el culo hecho un cristo por las almorranas como lo tiene” (Carrión, 2013, pág. 120).

“Primero le encara a don Javier la hora que llega. Luego lo trata de marica, porque de seguro que venía de estar con otros hombres. Cuando por fin regresó” (Carrión, 2013, pág. 120).

En ambos casos se presenta ejemplos de identidad sexual, referida al homosexualismo, que como se afirmó puede entrever que son prácticas basadas en las vivencias construidas y aceptadas culturalmente, en el placer o sensación que los cuerpos reciben o son capaces de percibir. El mundo de la sexualidad es tan amplio y tan personal que muchas de las veces despierta interés y curiosidad.

3.3. La comunicación como valor esencial en la obra

El hombre necesita el lenguaje para expresar sentimientos, reflexionar, hablar de él mismo y del mundo que le rodea, para transmitir información y conocimientos. La lengua le permite aumentar su proceso de humanización dándole la capacidad de pensamiento y raciocinio. Con el lenguaje podemos nombrar la realidad y nuestro mundo interior (pensamiento). Y este expresar incesante constituye el valor de la comunicación.

El autor de la obra en estudio, por si sola nos comunica algo: la migración y su problemática que genera. Es obvio que en el desarrollo de la narración se da un cúmulo de procesos comunicativos, no solo entre la protagonista y sus interlocutores, sino también entre los personajes primarios y secundarios.

A si lo señala Quizhpe (2015): “Todos ellos no son seres mudos, sino personas dotadas de lenguaje, de suerte que se expresan en forma verbal, así como con posturas corporales, gestos de la cara y con matices paralingüísticos” (p.160).

Con la finalidad de ejemplificar este acto comunicativo, nos remitiremos a los siguientes fragmentos:

La señora elegantísima, pintadísima, creidísima, me escucha decirle que vengo por el anuncio de la ventana y me mide de arriba abajo, como si estuviera buscando una nuera, y no, maja; de momento no. Quisiera decirle entonces ¿para qué diablos pone ese letrero?; pero no digo este pico es mío. Salgo con la sensación de que esa mujer me cree poca cosa para su zapatería. (Carrión, 2013, pág. 19)

De pronto, como caído del cielo, tengo a la lado mío un viejo. Tal vez viene a esperar el autobús, es feo, flaco y ojo torcido. Un ojo de mala leche, como diría Rudy. Eso sí, es muy amable, me pregunta cómo me llamo, de dónde soy y si tengo trabajo. Le contesto bendiciendo a Dios, porque sé a ciencia cierta que la señora con niños que estoy esperando, es este viejo. Vale dice él a todo sin

quitarme el ojo bueno de encima, porque el otro, es un ojo rebelde y no le hace maldito caso. (Carrión, 2013, pág. 22)

En los dos párrafos hay comunicación lingüística porque se da la interrelación entre dos personas, incluso la no verbal porque se utiliza los gestos para ampliar el mensaje. En el momento que se mide a una persona para ver si tiene la talla requerida implica que hubo comunicación verbal y corporal entre Lucy y la dueña de la zapatería.

3.4. La honestidad reflejada en la obra literaria

Carillo (2003) dice: “La honestidad es actuar con decencia, decoro, respeto, dignidad. Este valor es uno de los más importantes para lograr paz en las relaciones con los seres humanos que conformamos la sociedad” (p.4).

En la obra que nos ocupa hay varios episodios que se refieren a este valor: Veamos:

¿Desde cuándo te insulta nuestro padre Lucy?, me dicen. No quiero contarles la verdad, pero me saltan las lágrimas y ellas tan majas, comprenden todo. Se Miran un momento. Nuestro padre está malo, dicen. Hay que hacer algo. No sé qué van a hacer; pero si algún castigo, juro que voy a defenderlo porque no es culpa de él. Las hijas se portan normalitas le dan polvorones que le han traído y él les habla de las almorranas rencorosa. (Carrión, 2013, pág. 61)

En este ejemplo la honestidad y espontaneidad de Lucy con su forma de expresión incide para que Rita y Marijose tomen decisiones con respecto a las actitudes de su padre, puesto que es producto de la enfermedad degenerativa propia de la adultez. La honestidad es un valor que en este caso Lucy lo pone en práctica, caso contrario podía seguir recibiendo los maltratos y desahogos de la persona adulta mayor que cuida.

“José quiere que te marches, me cuenta Rosita en voz baja, mientras hacemos la comida. Él está viendo la tele con un plato de patatas fritas, que le encantan, educado, serio; pero inconforme” (Carrión, 2013, pág. 68).

En este párrafo, Rosita es la persona adulta mayor para quien trabaja Lucy, la misma que se afana en agradecerle con la honestidad, hasta le comenta confidencialmente lo

que piensa su esposo. Con esto Lucy puede saber a qué atenerse puesto que la presencia de alguien no deseado puede generar conflictos.

3.5. El respeto visto desde la obra literaria

Al respeto Valdez (2004) expresa:

El respeto fue ubicado en cuatro planos principales: el que se tiene por las figuras de autoridad (padres, maestros y religión), el de afiliación y afecto (familia, hijos, pareja y amigos), el que merecen los semejantes (otros) opiniones de los demás y, finalmente, el que se tiene por la naturaleza y la vida (p.27).

En el marco de la educación moral, el respeto mutuo tiene por objeto el constituir personalidades autónomas aptas para la cooperación, para evitar que la persona sucumba. El respeto no tiene distinciones, y como bien se ha dicho es importante tener en cuenta los niveles en los que se enfatizar la práctica del respeto; más aún cuando incluso en la Constitución se hace referencia a este valor.

En los siguientes párrafos se enfoca este valor:

Otra cosa es ver y oír a la señora con las venas del cuello hinchadas como María Patiño, la boca torcida de rabia y los ojos echando centellas, otra cosa. Siempre está de mi lado Andreita, sin dejar de ser buena hija la niña, buena hija. Y un bellozón de mujer. Yo quisiera tener una hija como ella de maja; aunque, claro, Carlitos, no se queda atrás. Y eso que es un niño. (Carrión, 2013, pág. 32)

Cuando la señora sale y Andreita está de vacaciones en el instituto viene a la cocina y habla conmigo con ternura, sonriendo, diciéndome maja, todo. Adivina que sufro y lloro por culpa de su madre, aunque nunca me ha visto llorando. Y, como si yo no lo supiera me dice mi madre es una maniática de los cojones. (Carrión, 2013, pág. 33)

En el ejemplo se muestra una conversación confidente entre Lucy y Andreita, donde Lucy, con más experiencias vividas se encariña tanto con la niña, tratándole con sumo respeto y ternura, lo que le permite que Andreita le pague con la misma moneda.

El primer día la señora es una abuela bien maja. Sentadita en su sillón como una santa, sentadita. Que abuelita más maja, pienso. Debo llevarla al baño de un brazo, pasito a pasito, remangarle la falta, bajarle las bragas y sentarla. Después limpiarla, todo, madre mía, limpiarla. Y lo peor acompañarla mientras hace del cuerpo porque se muere de miedo ella sola, sino. Vieja miedosa, ni que fuera una niña bonita y Madrid estuviera a full de violadores metidos en los baños de los pisos. (Carrión, 2013, pág. 43)

En los dos párrafos se evidencia las actitudes de respeto que Lucy demuestra a la señora que cuida. Esta práctica tiene que ver con la buena crianza aprendida en su hogar, donde el respeto y la consideración han sido los valores practicados.

3.6. La gratitud como valor implícito en la protagonista de la obra

El Diccionario de la Real Academia Española define la gratitud como el sentimiento, que nos obliga a estimar el beneficio o favor que se nos ha hecho o ha querido hacer, y que lleva corresponder a él de alguna manera.

A decir de Brouwer (2004) resume en dos palabras Gratitud y responsabilidad:

Gratitud responsable hacia la vida; gratitud, reconocimiento de la vida como bien y como don. Responsabilidad, es decir, conciencia de la necesidad de intervenir para la promoción, curación y protección de todos los vivientes. Cinco verbos expresarían emblemáticamente esta postura ante la vida: admirar, agradecer, mejorar, curar y proteger. (p.11)

Me doy una mano de gato, alisto los papeles que me han dado para rellenar por mí y por cuenta de los niños como si fuera la mamá, cojo con una mano a Adelita y con la otra el maletín de mano del portaequipajes del techo, los pasaportes y los papeles. Pedro hace otro tanto con René y nos ponemos en la fila. Gracias, Virgencita del Cisne, digo, por hacer que el avión no se desbarate y por ayudarnos a llegar sanos y salvos. (Carrión, 2013, pág. 14)

El viernes suena el teléfono y Lili es para ti, Lucy. Dejo la cocina, donde estoy enseñándole a mamá y a mis hermanas a preparar fabada asturiana y huevos escalofados con besamel, y vuelo pensando en Joaquín. ¿Dígame?, digo y son

Rita y Marijose Hola, les digo que alegría escucharlas, ¿Cómo están sus padres? Ellos bien, pero tienen que seguir en la residencia y te llamamos para avisarte que ya tienes tus papeles. Madre mía, me voy en lágrimas, agradecidísima, un millón de gracias Marijose, un millón Rita, porque las dos son más cariñosas que diez Carlitos juntos. Y ellas de nada, maja. (Carrión, 2013, pág. 80)

En los ejemplos citados se deja ver el valor de la gratitud. En el primer caso a la virgen del Cisne por cuidarles en el viaje y en el segundo, gratitud por la legalización de sus papeles que Marijose le ha conseguido mientras Lucy se regresó a Loja; pues su aspiración se ve plasmada gracias al buen corazón de una de las empleadoras de Madrid.

3.7 Amor puesto de manifiesto en la protagonista de la obra

Castro (2008) expresa:

Escuchamos la palabra amor y pensamos, invariablemente, en una pareja o en el amor romántico; todos parecemos estar familiarizados con este concepto, sin embargo, es más complicado definir el amor como idea o incluso como sentimiento. El amor no ha sido siempre el mismo: las costumbres, la cultura, el tiempo, lo han matizado y han hecho que varíe de rostro. (p.1)

El valor del amor tiene varias definiciones y puntos de vista; pues se habla del amor a la madre, padre, familia, esposo/a, amigos, amigas; estos puntos de vista dependen de la persona, y de la forma como se quiera expresar; serán detalles o afectos construidos día a día; incluso la misma gratitud puede estar acompañada del amor.

Muchos conciben el amor de pareja, novios, esposos, como el más sobresaliente, pues el expresar frases como te amo, te quiero, etc., tienen un significado muy propio; y que la persona que lo recibe lo puede interpretar de formas distintas. También se habla de amor a la naturaleza, puesto que los seres humanos vivimos y nos desarrollamos en ella; amor a la vida, cuando frente al dolor, por ejemplo, la gente se aferra a la vida.

En la novela estudiada hay muchos pasajes sobre este valor, expresados implícita y explícitamente:

Lo peor no es eso, sin embargo, sino el recuerdo que ellos me traen de Carlitos el momento de despedirme en Loja agarrado de mí sin quererme soltar por nada, diciéndome no me dejes mami, ya no voy a ser malcriado contigo, pero no me dejes, por favor, mami, ya no voy a ser. Oyéndolo lloraban también mamá, papá y mis hermanas; incluso Rosi, Magdalena y Susana. Se me humedecen los ojos recordándola, me los seco con los dedos y miro a otro lado, aunque no hay a donde mirar que no haya niños llorando como mi hijo, llorando. (Carrión, 2013, pág. 10)

3.8. La amistad, valor presente en la obra

Cuco (1995) sostiene:

La amistad es una constante universal, que como el amor no tiene más razón ni historia que el individuo, es propio del ser humano que lo practica, porque para mantener una amistad, muchas de las veces tiene que deponer muchas actitudes, y sobre todo ser honesto (p.19).

Los seres humanos por naturaleza somos seres sociales, no vivimos aislados, nos desarrollamos dentro de una sociedad, en la cual los lazos de amistad se estrechan entre sí, como es el caso de Lucy, que durante las experiencias que vive, en el camino que transita va encontrando amigas, como Ruy, Loli, Tere, Yoli, Betty, entre otras:

Y duermo en el piso de Mangosta, a donde llegué por la maja de Loli, mi nueva amiga, que me presta la pasta para el alquiler, para todo. Pero, claro, estoy sin camello, más que nada por culpa mía. Por ser la inconforme de los cojones que soy. (Carrión, 2013, pág. 95)

Se percibe que Loli es una amiga de Lucy, quien cuando se encuentra sin trabajo, preocupada y deprimida, es Loli quien le da apoyo emocional, económico, además la escucha y le da consejos, se convirtió en una buena amiga, le tiene confianza hasta confidenciarse algunas intimidades.

Entro a ver a la duquesa porque, enseguida, me hago amiga de Betty. Me acuerdo de Zoila, la otra peruana y del gilipollas de Joaquín, y es como si mi destino fuera estar entre peruanos. No voy a verla solo de curiosa porque quiero

conocer a una duquesa, lo hago para ayudarla. Porque Betty y yo la bañamos y vestimos. (Carrión, 2013, pág. 143)

Aquí Lucy hace referencia a las amigas que va encontrando en el camino; no tiene distinción para ellos, pues no importa el origen, su conducta, sino su actitud como personas, su don de gentes, su predisposición para escuchar, para enseñar, para servir; lo que hace más amena y llevadera la vida.

La amistad es un valor que se lo practica en todos los niveles de la sociedad, no tiene distinción de raza, etnia, ni condición social; desde el ámbito sociológico la amistad permite al individuo tener amigos/as en un contexto social, posibilita el desarrollo armónico del individuo, pues es necesario que se sienta apoyado cuando más se necesita y que cuente con alguien en quien confiar sin temor a ser defraudado.

3.9 La bondad enfocada desde la obra literaria

La bondad es un valor sustancial del ser humano; generalmente las manifestaciones son a través de las actitudes, como la generosidad, entrega, dación, etc. En la práctica estos valores ponen en juego a la mayor parte los valores que una persona aprendió o experimentó en su vida. Los seres humanos por lo general se preocupan por el bienestar de los demás; buscan actuar para confortar el dolor de los demás, siempre están alertas a las necesidades y requerimientos de los otros, para prestar su contingente sin importar el tiempo. En la obra también encontramos episodios en los que se reflejan este valor. Veamos:

En casa le quito el abrigoito, le doy de comer en la boca y le ayudo a colorear los dibujos del deber. Pues, no tengo otra alegría que su carita tan rica. Su sonrisa, sus achuchones. Otro placer es dormirlo en mis brazos. Creo que si sigo aquí de largo, haré lo mismo hasta que él se vaya a la mili. (Carrión, 2013, pág. 91)

La protagonista da a conocer el afecto que le tiene al niño que cuida, considerando que no es por el salario que recibe, sino por la ternura, el cariño que despierta en ella; pues Lucy, a pesar de ser maltratada, de recibir voces hirientes y degradantes, es bondadosa con las personas que le rodean, en especial con los más débiles:

Eso sí Andreita me quiere. A pesar de ser otra lerdita igual que los hermanos para ir a tomar el colacao, me quiere. Lo digo porque un día voy y abro el cartón de la leche Pascual y, como caída del cielo, la señora Pilar viene y ¿Quién ha cortado el cartón de la leche? Yo me quedo sin respiro, pensando, madre mía, no lo he cortado por la línea de puntos que es de cortar, al tiempo que la mando a la mierda con el pensamiento, porque ya estoy de ella hasta los cojones.

Entonces Andreita ni que un ángel de la guarda: yo fui, madre, ¿Por qué? Y la señora Pilar, parada en seco, por nada hija, por nada. La niña estaba bebiendo un vaso de agua y me mira risueña sobre el borde del vaso y yo agradecidísima, porque mi error merecía una buena insultada de su madre. (Carrión, 2013, pág. 32)

En estas líneas se muestra, la bondad de la niña, con respecto a Lucy; puesto que observa y es testigo del maltrato, opresión de su madre hacia la protagonista; incluso cada vez sostiene conversaciones amenas que hacen que Lucy, se sienta querida, la bondad que le inspira la lleva a asumir la responsabilidad de hechos, que no los ha cometido. Los seres humanos bondadosos, llegan hasta el punto de sacrificarse por los demás, a fin de evitar el sufrimiento y el dolor que les pueda ocasionar una realidad.

3.10. La lealtad practicada por la protagonista

Castellanos (2011) considera:

La lealtad es un valor que debemos desarrollar en nuestro interior y tener conciencia de lo que hacemos y decimos. Es un corresponder, una obligación que se tiene con los demás. Es un compromiso de defender lo que creemos y en quienes creemos, sino cumplimos como es debido, nos quedamos solos. Cuando somos leales, logramos llevar la amistad y cualquier otra relación a algo serio y profundo. Todos podemos tener un amigo de verdad, pero debemos estar conscientes que esto implica un compromiso porque es estar en las buenas y en las malas. (p. 4)

Entonces la lealtad como un valor está estrechamente relacionado con el compromiso hacia los demás, dentro de un marco de respeto, honorabilidad, justicia y equidad. Se

relaciona a este término con la fidelidad a las personas; así mismo es aplicable la fidelidad a la pareja, familia, amigos, padres y madres, en fin, este valor demanda de gran compromiso de aceptación a los demás y al yo. A continuación citamos dos ejemplos que resaltan este valor:

Eso si viene Loli, renga, viene. Joaquín resucita al punto y la espera con el vaso en la mano. Ella lo recibe y bebe de un tirón, mientras se derrumba en el asiento. Me muero, dice he bailado como nunca, abanicándose con la mano. Joaquín le pide bailemos esta salsita, por favor, Loli. Y ella ay, tronco me encantaría pero estoy de arrastre, abanicándose más. Anda, majo, baila con Lucy hasta que descanse un ratito ¿eh?. (Carrión, 2013, pág. 136)

En este párrafo se puede ver la lealtad de Loli al negarse bailar con el novio de su mejor amiga Lucy; pues ella conoce muy bien la relación existente entre Joaquín y su amiga; y el ceder a una pretensión que aparentemente no tiene nada de malo; se puede convertir en una actitud desleal de su parte.

Tú la cagaste entonces, Betty, le digo, tú. Y ella ¿Por qué Lucy? Porque, en vez de aprovechar ese silencio para declararte, le saliste con el cuento del frío matador. Y él, de puro caballero comedido, fue por la cobija. Tienes razón, coño, dice. Que jilipolla que soy. Además, le digo, ese comedimiento no era solo eso, Betty. Viniendo de un hombre vivo junto a una mujer, digamos casi en pelotas, era otra cosa. (Carrión, 2013, pág. 162)

La lealtad de Lucy hacia Betty es notoria; pues a pesar de darse cuenta, de que el duque no tiene ningún interés por su amiga, la apoya, para que siga en su intento por conquistarlo, la anima e incluso se convierte en confidente. La lealtad es parte de la vida de los personajes citados. En la vida diaria de los seres humanos, la práctica de este valor debería ser una carta de presentación, pues por la deslealtad hacia el prójimo, se hace daño a quienes están más cerca de uno.

3.11. La tolerancia vista desde la obra literaria

Torres (1985) indica que el lenguaje vulgar y en el sentido más genérico del término, tolerancia puede definirse como: “una actitud de comprensión frente a las opiniones contrarias en las relaciones interindividuales, sin cuya actitud se hacen imposibles dichas relaciones” (p.3).

La tolerancia como valor, aporta con actitudes ecuánimes a las personas; pues el accionar con tolerancia evitará enfrentamientos, disgustos, reproches y un sinnúmero de conflictos; ella permitirá un diálogo con respecto a actitudes menos eufóricas y relajadas.

En *La utopía de Madrid*, la protagonista, en muchas de las acciones, es tolerante, evita confrontaciones inútiles que producirían conflictos entre los actores de la novela:

Otra vez le digo vale, pero con una condición. ¿Cuál condición, Lucy? susurra sin calma. Cerrar los ojos y la boca y dormir: ya son las tres de la madrugada. Mañana vamos a amanecer con cara de chuchaqui del coñazo, vamos. Cierra los ojos, pero no la boca y me cuenta su historia en un pueblo de Cádiz. (Carrión, 2013, pág. 45)

La tolerancia demostrada por Lucy hacia la persona que cuida, significa más que mil palabras, pues en todo momento está pendiente, a pesar del cansancio que la agobia de tantas noches sin dormir. Se puede entonces notar que la tolerancia es parte de la formación que Lucy tuvo en su familia, le enseñaron a esperar, callar, y ceder en muchos de los casos a fin de no caer en la provocación.

No llore, le digo. Me tiene a mí. Le seco las lágrimas con la mano, no está sola. Ella sigue sin oírme. ¿Por qué no me quieres, María Luisa hija, dice, si yo nunca he hecho otra cosa que quererte a ti? No importa, le digo, yo sí la quiero, ¿vale?, la atraigo hacia mí con el brazo, la beso en la frente. Pero como la carga sigue igual de desdichada, soy capaz de ir a golpear la puerta a la hija, y joder, tonta del culo, ¿porque deja a su madre tan sola? Al tabaco si no lo deja nunca solo ¿eh? Aunque, la verdad, es que en España todos los hijos son así con sus padres ancianos, son. (Carrión, 2013, pág. 46)

La protagonista exterioriza la tolerancia; pues prefiere bregar cada día, con la tarea de cuidar a la anciana; conoce muy bien que no lograría nada enfrentándose con María Luisa. Es otra forma de ser tolerante, pues observa que las personas se deprimen por el abandono de sus familiares, conoce que no existe predisposición de una de las partes para cambiar la realidad. La tolerancia enseña a que se trate de cambiar esa realidad, con la actitud misma, para evitar deliberaciones vanas y profundizar conflictos. Entonces el ser tolerante va más allá de hecho de callar, sino de actuar con coherencia.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Conclusiones

- Al concluir el presente análisis se colige que sí se ha cumplido con los objetivos planteados al inicio del mismo, en tanto en cuanto este estudio del fondo y la forma, de la aproximación sociológica y del contenido axiológico de la novela *La utopía de Madrid* aportaría al enriquecimiento cultural y a la formación literaria de los futuros profesionales en la rama de la Lengua Española y Literatura, Educación parvularia y primaria, Psicología educativa, etc. puesto que en estas ramas, los profesionales en su currículo, emplean como herramienta fundamental la literatura.
- La propuesta planteada, desde el análisis de la forma y el fondo de la novela orientaría y motivaría, tanto a estudiantes como a profesionales de la rama educativa a la aplicación de este paradigma en posteriores trabajos, indicando eso sí que este acercamiento es solo una aproximación personal.
- Este trabajo motivaría a los investigadores para que planteen y abonen con otros puntos de vista, dado que la obra permite múltiples sentidos de lectura, por su riqueza lingüística, simbólica, literaria, etc.
- El análisis planteado abrirá caminos a los estudiosos de la rama literaria, educativa, psicológica y sociológica, puesto que el texto constituye una fuente inagotable de temas fundamentales de la vida concreta de los ecuatorianos como es el éxodo de sus habitantes, problema que desencadena toda una serie de secuelas de orden social, psicológico, económico, educativo, etc.
- Con el estudio de esta obra se ratifica la conformación de algunos tipos de familia como la adoptiva, unidad doméstica y transnacional que se dan alrededor de la protagonista y sus miembros familiares.
- Se determina que en la obra los efectos de la migración son de carácter biopsicosocial; entre los que se señala la desestructuración y desintegración de la familia, pérdida del vínculo familiar.

- En cuanto a la estructura morfosintáctica, *La utopía de Madrid* está trabajada dentro de este marco, puesto que el autor se ha esmerado en llevar a la práctica aspectos primordiales de la lengua como lo fonético, lo ortográfico, lo morfológico y sintáctico. Es decir, el libro goza de las propiedades textuales como: 1) Corrección gramatical y 2) Interpretabilidad semántica.

- La obra está provista de corrección gramatical porque, tanto en su uso, giros, símbolos y demás notaciones de la lengua están dentro de los cánones respectivos. También goza de interpretabilidad semántica porque nos permite entender, descodificar y validar denotativa y connotativamente el texto.

- También la obra goza de propiedades textuales como coherencia, cohesión y adecuación. Coherencia en el sentido de que ha partido de una pertinente selección de la información, a la que le ha dado su lógica organizativa. Cohesión como cualidad organizada que permite conectar los diferentes elementos del mensaje escrito. Y, adecuación en el sentido de que la cadena de enunciados oracionales están adaptados a las condiciones de las situaciones comunicativas del discurso narrativo, como señala Niño V. (2007, p.62)

Recomendaciones

- La novela debe ser leída por maestros, padres de familia y jóvenes que pretenden emigrar en busca del famoso sueño europeo o americano, puesto que, si bien se trata de una obra producto de la imaginación, no deja de ser un tema tratado en base a la realidad de los hechos, ya que el autor no solo vivió en España, sino que siguió muy de cerca el hilo de cada uno de los personajes, mediante entrevistas y testimonios que han hecho de la obra un producto cargado de mucho realismo.
- Si se trata de impulsar una actividad de promoción de la lectura, la novela debe ser leída primeramente por los maestros, capaz de que la población estudiantil obtenga primeramente un criterio de formación, por cuanto se trata de una obra narrada con toda la crudeza de la realidad lingüística, psicológica y sociológica.
- La obra, debido a su riqueza de sentidos, bien puede ser analizada desde otras perspectivas teóricas, incluso sobre la misma que hemos propuesto porque aún no se ha agotado en esta interpretación; tan solo se trata de un breve acercamiento, de un modesto punto de vista.
- Mediante una campaña de concienciación, los organismos pertinentes, como el Ministerio de Relaciones Exteriores, a través de las respectivas embajadas, deberían facilitar charlas sobre la falsedad de los sueños europeo o americano, a quienes pretenden viajar a los países de esos continentes en busca de trabajo..
- El Gobierno Nacional mediante políticas de impacto social debería propiciar la creación de fuentes de trabajo con la finalidad de que emprendan sus iniciativas en múltiples actividades y puedan mantenerse en nuestro propio país.

Bibliografía

- Bardales, O. (2009). *Violencia familiar y sexual*. Lima: Mimdes.
- Bardi, A., Leyton, C., Martínez, V., & González, E. (Agosto de 2005). *Identidad Sexual: Proceso de definición en la adolescencia*.
- Becerra, M. C., & Melo, O. M. (2009). *Identidad sexual y desarrollo de la personalidad*.
- Brouwer, D. D. (2004). *La gratitud responsable, vida, sabiduría y ética*. Madrid, España: Desclée De Brouwer.
- Capriles, e. (2009). *En torno al concepto de alienación: desde el siglo XXI*.
- Carillo, C. (2003). *La Honestidad*. Obtenido de http://buenagobernanza.agn.gov.ar/sites/all/modules/ckeditor/ckfinder/userfiles/Documentos/Capitulo%20II_%20Honestidad.pdf
- Carrión, C. (2013). *La Utopía de Madrid*. Quito: El conejo.
- Castellanos, N. (17 de Marzo de 2011). *Formación Ciudadana*. Obtenido de <https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwj2ztfLslzLAhXEOBoKHRwVC2oQFggdMAA&url=https%3A%2F%2Fformacionciudadana1.wikispaces.com%2Ffile%2Fview%2FCONCEPTOS%2BDE%2BF.C.doc&usg=AFQjCNFScbahbBUWrdewF6vpQ1q04ajHY>
- Castro, B. L. (10 de octubre de 2008). *El amor como concepto filosófico y práctica de vida*, entrevista con Edgar Morales. DGSCA-UNAM, <http://www.revista.unam.mx/vol.9/num11/art92/int92.htm>.
- Cuco, M. J. (1995). *La amistad perspectiva antropológica*. Barcelona, España: Romanya/valls. s.a.
- Declaración Universal de los derechos humanos. (10 de Diciembre de 1948). *La familia*. Obtenido de http://www.un.org/es/documents/udhr/index_print.shtml
- Diccionario de la real academia de la lengua española. (2014). *En Real academia española, diccionario de la lengua española*. MADRID ESPAÑA: ED. 22.
- DRAE. (1996). *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- Estebañez, D. (2001). *Diccionario de terminos literarios*. Madrid, España.
- Fernandez, G. (1981). *Figuras retóricas de construcción y de dicción*. Teoría y práctica literaria.

- Freire, M. (2005). *Literatura, Talleres ediciones educativas*. Riobamba: Edipcentro Cia. LTDA.
- Guerrero, G. (1993). *Técnicas Narrativas*. Loja: Diario el siglo N° 3087.
- Ibañez, M. (2010). *Trabajo social y acción social*. Revista de Trabajo Social y acción Social, 256.
- Jefatura del Estado. (24 de Noviembre de 1995). *Ley Orgánica del código penal*. Obtenido de http://noticias.juridicas.com/base_datos/Penal/r13-lo10-1995.l2t15.html
- Lázaro, F. (2004). *Cómo se comenta un texto Literario*. Madrid: Cátedra S.A.
- Martínez, P. J. (septiembre de 2003). *El mapa migratorio de América Latina y el Caribe, las mujeres y el género*. Santiago de Chile, Chile.
- Niño, V. (2008). *Competencias en la comunicación, hacia las prácticas del discurso*. Bogotá: EcoEdiciones LTDA.
- OIT. (10 de Noviembre de 2008). Obtenido de Trabajo forzoso: http://www.ituc-csi.org/IMG/pdf/mini_guide_CL_final_ES-2.pdf
- Oliveira, O. D. (1988). *Unidades domésticas y familias censales*. México.
- OMS. (14 de Noviembre de 2014). *Violencia y Salud Mental*. Obtenido de <http://www.uv.mx/psicologia/files/2014/11/Violencia-y-Salud-Mental-OMS.pdf>
- ONU. (5 de Enero de 2009). *La importancia de la convención sobre la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales*. Obtenido de <http://confines.mty.itesm.mx/articulos9/RodriguezF.pdf>
- Panduro, L. (24 de Septiembre de 2009). *Técnicas Narrativas*. Obtenido de <http://es.slideshare.net/Lilyan/tcnicas-narrativas-123>
- Pantigoso, M. (2003). *Didáctica de la Interpretación de textos literarios*. Lima: Universitaria.
- Peña Muñoz, M. (2010). *Teoría de la literatura infantil y juvenil*. Loja: Ediloja Cia.Ltda.
- Pernalete, E. (2008). *Figuras literarias*. Obtenido de <http://analisisliterario2upelipb.blogspot.com/2007/09/figuras-literarias.html>.
- Pilotti, F. (2009). *Manual de procedimientos para la formación de la familia adoptiva*. Montevideo, Uruguay.
- Pratt, C. (2004). *El anglicismo en el español contemporáneo*. Madrid: Gredos.
- Proaño, E. (1965). *Figuras y antologías poética de la literatura ecuatoriana*. Quito: Santo Domingo tercera edición.
- Quizhpe, L. (2015). *Psicología y Convivencia Humana*. Loja: Gustavo Serrano.
- Ricoeur, P. (1980). *La metáfora viva*. Madrid: Cristian Dad, S.L.

- Rivas, & TORREALBO. (2009). *Trasformaciones y permanencias en as relaciones familiares y de género*. Madrid: libros de la Catarata.
- Torres, J. R. (Noviembre-Diciembre de 1985). *Concepto de Tolerancia*. Revista de Estudios Políticos.
- UNESCO. (15 de Septiembre de 2012). *Cultura y Desarrollo*. Obtenido de http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Havana/images/CyD_7_01.pdf
- Valdez, J. L., Madragon, J. A., González, N., López, A., & González, S. (2004). *Significado psicológico de "respeto"*. Toluca, México: de la Universidad Autónoma de Tamaulipas.
- Valdivia, C. (2005). *La familia concepto, cambios y nuevos modelos*. Bilbao, España.

ANEXO

ENTREVISTA

Entrevistador: Maestrante María Elena Esparza.

Entrevistado: Dr. Carlos Carrión Figueroa, escritor lojano y autor de la obra literaria en estudio *La Utopía de Madrid*

PREGUNTAS:

1. ¿Qué le inspiró escribir esta obra literaria?

R. Bueno inspirarme no, porque yo solo me inspiro con la poesía. Más bien por el tema de boom de migración, por todo lo que ello afecta, tengo una hermana en Madrid, amigos, conocidos que se han ido, por todo eso; por aquellos que dicen que van a hacer plata y regresan y eso no es así, hay mucho sufrimiento, injusticia y degradación para todos los migrantes.

2. ¿Qué tiempo le llevó la culminación de la obra?

R. Es un conjunto de siete novelas, estoy desde el 2004 hasta la fecha, tengo dos novelas publicadas incluida esta, es un trabajo que quiero llevarlo a lo máximo de la expresión es por eso que corrijo y corrijo y llevo así 11 años.

3. ¿Cómo conoció a Lucy?

R. A Lucy la conocí aquí en Loja. En ese tiempo me dediqué a buscar migrantes retornados, y había un chico Flores muy voluntarioso que me decía este también estuvo en España y así me iba indicando a todos los que él conocía, hasta me fui fuera de la provincia para conocer a personas retornadas para poder llevar información, pero esto antes de irme a Madrid y cuando estuve allí me encontré con muchas personas, yo estuve en los comedores de pobres, residencias, albergues de migrantes, viví en un cuarto con dos africanos, un checoslovaco, dos palestinos y cada uno con historias diferentes.

Es por esto que yo creo que es una novela documental con valor sociológico.

4. ¿Qué recuerdos tiene y qué sentimientos tiene al recordar que usted también vivió como migrante para realizar esta investigación?

R. No sé, primero iba como observador a buscar migrantes, después hubo un momento en que el dinero que me daba la universidad no me alcanzaba, no era suficiente para mí, entonces como tenía que ir a buscarlos a esos lugares tuve que ser parte de ellos, pero yo no comento ahí nada de lo que personalmente viví sino de lo que vivieron las personas que aunque me lo cuentan en pasado yo lo hago ver como que me lo contaran en presente.

Recuerdo también que me permitieron vivir en una casita de un familiar anciano en donde mi hermana trabajaba

5. ¿Por qué Carlos Carrión a su obra no le pone capítulos?

R. Las partes de una novela pueden llamarse capítulos o unidades, yo no les llamo capítulos, este libro es una nominación antigua, tiene nueve partes o unidades narrativas, al principio sí tenía capítulos pero los quité porque lo que quería es, dar a conocer el fondo de la historia, no estar condenando la vida de ella ni mucho menos los recuerdos están un poco desordenados, me contaba una historia y otra y otra y así... Si le hubiera dado un orden de capítulos casi como que me estuviera yendo en contra de la libertad con que ella me contaba sus cosas, la forma como me contaban era libre y de esa manera yo le he dado una base formal a estas diez unidades y así las ordené.

Luego de este diálogo mantenido me comenta que el rostro de la portada que tiene la obra no corresponde a Lucy sino una modelo de nombre Mónica González.



Durante la entrevista con el Dr. Carlos Carrión.



Firma de autógrafa en la obra *La utopía de Madrid*